

Kaunis Grani

Nro Nr 6/9.-29.5.2024 ■ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ■ www.kaunisgrani.fi

GRANI PÄIVÄ | DAGEN to 23.5.2024

Kauniaisten keskustassa | Grankulla centrum

17.00 Granipäivän avaus

Musiikkia, tanssiesityksiä ja markkinahumua
Yhdistystori ja kaupunkiratainfoa
Skeittitapahtuma Thurmaninpuistossa

Kauppakeskuksessa klo 14 alkaen

Ilmapallotaikuri, lahjakorttimetsästy,
jättisaippuakuplaesitys,
Kauniaisten kamarikuoro (klo 16)

Granidagen öppnas

Musik, dansuppvisningar och marknadsvimmel
Föreningstorg och stadsbaneinfo
Skejttävling i Thurmansparken

Köpcentret från kl. 14 framåt

Ballongtrollkonstnär, presentkortsjakt,
jättesåpbubblor, Grankulla kammarkör
uppträder (kl. 16)

Tivoli

Katuliituja
Gatumålning

VPK
FBK

Streetfood

Pelastuskoirat
Räddnings-
hundar

Muuta | övrigt

Klo/kl. 18

Kauniaisten kamarikuoro, Uusi Paviljonki, Läntinen koulupolku 3
Grankulla kammarkör i Nya Paviljongen, Västra skolstigen 3

Klo/kl. 18

Konsertti Metodistikirkossa, Yhtiöntie 33, klo 18–19.
Konsertissa lähetyisseurakunnan lapsikuoro ja muusikot esiintyvät.
Konsert i Metodistkyrkan, Bolagsvägen 33, kl. 18–19.
Missionsförsamlingens barnkör och musiker uppträder.

Klo/kl. 19.30

Kirkkokonsertti Kauniaisten kirkossa, klo 19.30, Kavallintie 3
Mustarastas-yhtye esiintyy

Kyrkokonsert i Grankulla kyrka kl. 19.30, Kavallvägen 3
Mustarastas-orkestern uppträder

Granipaiva.fi – Granidagen.fi

Vaalit taas tulossa

Vuoden alussa suomalaiset äänestivät presidentinvaalissa ja nyt on jälleen vaalien aika. Äänestämällä EU-vaaleissa vaikuttat siihen, kenestä tulee Suomen edustaja Euroopan parlamentissa seuraavien viiden vuoden ajaksi.

Kauniaisissa kaupungintalo on jälleen, tarkemmin sanottuna 29. toukokuuta, avaa-massa ovet ennakoäänestäjille. Kiinnostus äänestää ennakkoon on viime vuosina kasvanut kaupungissa. Kaupungin lakimies ja keskusvaalilautakunnan sihteeri Lena Filipsson-Korento kertoo lehdessä, että tämän takana on vapaus valita päivä, ajankoh-ta ja paikka. Hän uskoo myös, että monet äänestävät ennakkoon EU-vaaleissa, koska varsinainen vaalipäivä on kesäsunnuntaina.

Lehdessä voit myös lukea asukasillas-ta kaupungin taloudesta, joka järjestettiin huhtikuussa. Nelisenkymmentä kaupunki-laista tuli kustustelevaan taloudellisesta tilanteesta kaupunginjohtajan Christoffer Masarin ja talousjohtajan Mikael Boström-in kanssa. Tapahtuma järjestettiin, koska Kauniaisten kaupungin taloudellinen tilan-ne on niin täysin erilainen ja huomattavas-ti heikempi kuin se oli ennen sosiaali- ja terveydenhuollon uudistusta. Kaupungin-johtaja kertoo myös haastattelussa omasta

näkemyksestään taloudellisesta tilan-teesta.

Mitä kaupungissa tapahtuu touko-kuussa? 16. toukokuuta järjestetään kau-pungissa Grani liikkuu -tapahtuma. Sen yhteydessä juostaan jo perinteeksi muo-dostunut Kurren kierros ja suuren suosi-on saavuttanut Minikurre, missä lapset pääsevät kokemaan liikunnan riemua juoksun muodossa.

Tämän jälkeen on vielä vuorossa yksi vuoden todellisista kohokohdista, eli Granipäivä, jota vietetään 23. touko-kuuta. Järjestäjät lupaavat kaikille jotain, eli perinteinen tapahtuma, jossa on tar-jolla kaikkea: musiikkia, tanssiesityksiä, yhdistyksiä, markkinahuumaa, tivolia ynnä muuta.

Myös tänä vuonna tarjoihtiin mitali-kahvit kaupungintalossa. Huhtikuun lo-pussa kaupunki juhli kahta uutta kulta-mitalivoittajajoukkuetta. GrIFK:n tytöt voittivat SM-kultaa futsalissa (HooGee/GrIFK, 15-vuotiaat) ja pojat niin ikään kultaa futsalissa (GrIFK, 17-vuotiaat). On-nea menestyksestä!

Paljon onnea tietysti myös GrIFK:n käsipallonaisille, jotka taas toivat kultaa Graniin jännittävän loppusarjan jälkeen HIFK:ta vastaan!

Dags för val igen

I början av året röstade finländarna i presi-dentvalet och nu är det dags för val igen. Genom att rösta i EU-valet påverkar du vem som representerar Finland i Europa-parlamentet under de följande fem åren. För Grankullas del betyder val att stads-huset återigen - närmare bestämt den 29 maj - öppnar dörrarna för förhandsröst-ning. Intresset för att rösta på förhand har de senaste åren ökat i staden och stadens jurist och centralvalnämndens sekreterare Lena Filipsson-Korento förklarar i tidning-en det ökade intresset med att förhands-röstningen ger en större frihet att välja dag, tidpunkt och plats. Hon räknar också med att många röstar på förhand även i EU-va-let då den egentliga valdagen infaller på en sommarsöndag.

I tidningen kan du också läsa om invånar-kvällen om stadens ekonomi som ordnades i april. Ett drygt fyrtiotal stadsbor mötte upp för att diskutera det ekonomiska läget med stadsdirektör Christoffer Masar och ekonomidirektör Mikael Boström. Tillfäl-let arrangerades eftersom Grankulla stads ekonomiska situation nu är totalt annor-lunda och klart mycket svagare än den var före social- och hälsovårdsreformen. Vi har också en intervju med stadsdirektören som ger sin syn på den ekonomiska situationen.

Vad händer i staden i maj? Jo, den 16 maj ord-nas Grani rör på sig och i samband med eve-nemanget ordnar staden den traditionella Kur-rerundan och den mycket populära Minikurre där barnen får uppleva motionsglädje i form av löpning.

Och efter det är det dags för en av de abso-luta höjdpunkterna under året, dvs. Granidagen som i år firas den 23 maj. Arrangörerna utlovar något för alla, alltså en rätt traditionell Grani-dag med musik, dansuppvisningar, föreningar, marknadsvimmel, tivoli mm.

Även i år blev det medaljkaffe i stadshuset. Staden ordnade i slutet av april en festlig tillstäl-ling med anledning av två nya guldlag. GrIFK:s flickor blev finska futsalmästare i klassen för 15-åringar med laget HooGee/GrIFK och kil-larna i klassen för 17-åringar. Grattis till de fina insatserna!

Stort grattis säger vi förstås också till GrIFK:s handbollsdamer, som kammade hem guld i år igen efter en spännande finalserie mot HIFK!



JAN SNELLMAN
PÄÄTOIMITTAJA
CHEFREDAKTÖR

kolumni ■ kolumnen

Kunnallishallinto kehittyy

FI SUURET, valtakunnalliset uudistukset ja julkisen sektorin taloudellinen tilan-ne vaikuttavat myös kunnan hallintoon. Kauniaisissakin valmistellaan talouden tasapainottamisohjelmaa ja viilaillaan hal-linnon prosesseja. Monenlaista uudistus-työtä on tekeillä.

Ensinnäkin uudistetaan kaupungin ”si-säistä lainsäädäntöä” eli hallintosääntöä. Se muodostaa kunnan toimintaa ohjaavan selkärangan. Uusia valtakunnallisia teh-täviä ja muita lainsäädännön muutoksia kirjataan sääntöön. Säännöksiä siirretään muista ohjeista yhtenäisemmäksi koko-

naisuudeksi ja modernisoidaan.

Hyvinvoinnin ja terveyden edistämi-sen organisointitapaa tarkastellaan vie-lä uudemman kerran uudelleen. Hyvin-vointialueuudistuksen voimaantulosta on kulunut reilu vuosi, ja nyt nähdään käy-tännössäkin jo paremmin, mitä tehtäviä sittenkin jäi kunnalle ja mitä ehkä putosi harmaalle alueelle. Yhdyspintoja Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueelle raken-nellaan monella sektorilla.

Seuraavaksi vuodenvaihteessa on edessä valtakunnallinen työvoimahal-linnon uudistus. Työllisyydenhoito siir-

tyy valtiolta kunnille. Kauniainen ja Espoo tulevat muodostamaan yhteisen työllisyys-alueen. Myös uusi kotoutumislaki tulee voimaan.

Kaupungin omien palveluiden pääproses-seja tarkastellaan ja kuvataan. Samalla analy-soidaan, miten voisi toimia tehokkaammin. Toimintatapa, joka oli oivallinen vaikkapa viisi vuotta sitten, ei välttämättä enää ole järkevin.

Tiedolla johtamista kehitetään. Tietoa vä-estöennusteesta, vertailuista muiden kunti-en palvelukustannuksiin sekä terveyden ja hyvinvoinnin tilastoista ovat organisaatiossa

kaikkien ulottuvilla. Seuraamme PowerBI:lla paitsi talouden lukuja, myös strategian toteu-mista ja ilmastotoimien edistymistä ja ris-kienhallintaa.

Lakisääteistä tiedonhallintamallia päivite-tään. Siihen kootaan tiedot muun muassa kau-pungin tietovarannoista ja tietojärjestelmis-tä sekä niiden vastuutahoista ja yhdistetään prosessikuvauksiin.

Päätösvalmistelun tarpeettomia mutkia oi-otaan. Tavoitteena ovat hyvin valmistellut ja ripeällä aikataululla aikaansaavat päätökset.

Paljon kehittämistyötä tehdään, nyt ja jat-kuvasti – kuntalaisten hyväksi.

Kommunalförvaltningen utvecklas

SE STORA, landsomfattande reformer och den offentliga sektorns ekonomiska läge påverkar också kommunens förvalt-ning. Även i Grankulla bereds ett balan-se-ringsprogram för ekonomin och förvalt-

ningens processer finslipas. Reformarbete av många slag är på gång.

För det första förnyas stadens ”inter-na lagstiftning” det vill säga förvaltnings-stadgan. Den utgör ryggraden som styr

stadens verksamhet. I stadgan bokförs nya landsomfattande uppgifter och andra lag-ändringar. Stadgan förenhetligas och mo-derniseras.

Organisationssättet att främja hälsa och välmående granskas än en gång. Det har gått ett drygt år sedan välfärdsområdesre-formen trädde i kraft och nu ser vi redan i praktiken bättre vilka uppgifter som finns kvar hos kommunen och vad som kanske hamnade i en gråzon. Kontaktytor inom många sektorer skapas i Västra Nylands välfärdsområde.

Vid årsskiftet står en landsomfattande re-form av arbetskraftsförvaltningen på tur. Skötsel av sysselsättningen flyttar över från staten till kommunerna. Grankulla och Esbo kommer att utgöra ett gemensamt syssel-sättningsområde. En ny lag om främjande av integration träder också i kraft.

Huvudprocesserna i stadens egna tjäns-ter granskas och beskrivs. Samtidigt ana-lyserar vi hur vi skulle kunna agera effek-

tivare. Ett verksamhetssätt som var utmärkt för fem år sedan är kanske inte mer det mest smarta idag.

Vi utvecklar kunskapsbaserad ledning. In-formation om befolkningsprognosen, jämfö-relser med andra kommuners tjänsteutgifter samt statistik om hälsa och välfärd står till förfogande för alla i organisationen. Vi föl-jer med PowerBI inte bara med ekonomiska nyckeltal utan också hur strategin förverk-ligas, att klimatåtgärderna framskrider och riskhantering.

Den lagstadgade informationshanterings-modellen uppdateras. I den samlas bland an-nat uppgifter om stadens informationsresur-ser och informationssystem samt vilka som har ansvaret för dem och de förenas i pro-cessbeskrivningar.

Onödiga krokar i beslutsprocessen rätas ut. Målet är att med snabb tidtabell fatta väl beredda beslut.

Vi utvecklar mycket just nu och hela tiden, för stadsbornas bästa.



HANNA ORMIO
HALLINTOJOHTAJA
FÖRVALTNINGS-DIREKTÖR
ÖVERSÄTTNING:
PATRICIA HEIKKILÄ



SMARKET

Henkullista
ÄITIENPÄIVÄÄ
Läcker
MORS DAG

29.90
KG

Tamminen
 Naudan sisäfilee/
 Nöt innerfilé
 Suomi/Finland

S-market Grani
 palvelee /betjänar
9.5. & 12.5.
 klo/kl. 9-22



Perheleipurit Salonen
Aamiaissämpylä
 tai aamiaissämpylä
 porkkana/
 frukostsemia eller
 frukostsemia morot
 420 g (4,74/kg)



**koti-
maista**

ISOT VAPPAAN

ISOT VAPPAAN

299

**Kotimaista
Isot vapaan
kanan munat/
Stora ägg av
frigående höns L15
1,02 kg (2,93/kg)**



Valio
**Kerrosviili 1%
Varvad fil**
ruusunmarja tai
persikka-mango/
nypon eller
persika-mango
200 g (2,95/kg)



Meillä voit itse pullottaa
tuorepuristettua
appelsiinimehua

Hos oss kannu du själv tappa
färspressad
apelsinjuice på flaska

Mehustamo
**Tuorepuristettu
appelsiinitäysmehu/
Färspressad apelsinjuice**
0,95 l (5,15 €/l)
(sis. pantin/inkl. pant 0,10)

499

Palvelutiskin valikoima uudistui/ Betjäningsdiskens sortiment förnyades

ma-to/mån.-tors. 9-18.30 · pe/fre 9-19.30 · la/lör. 9-18 · su/sön. 11-16

Voim./Gäller
8.5.-12.5.
Kirjolohi
fileoituna/
Regnbågslax,
filéad

12⁹⁹
KG

Voim./
Gäller 8.5.-12.5.
Tonnikalapihvit/
Tonfiskbiffar

29⁹⁹
KG

Voim./Gäller 8.5.-12.5.
Merikroin kyljykset/
Marulkkotletter

39⁹⁹
KG

Voim./Gäller
8.5.-12.5.
Premium
lohifilée/
laxfilé
Norja/Norge

29⁹⁹
KG

Voim./Gäller 8.5.-12.5.
Äyriäisbaari/
Skaldjursbar

24⁹⁹
KG

Hinnat voimassa S-market Granissa 8.5.–12.5. mikäli tuotteen kohdalla ei toisin mainita ja niin kauan kuin tuotteita riittää. / Priserna gäller i S-market Grani 8.5–12.5 ifall inte annat nämns vid produkten och så länge produkterna räcker till.

S-market Grani
 Kauniaistentie/Grankullavägen 7.
 Puh./Tfn 010 762 6730 (pvm/mpm/lna/msa)
Ma-pe/mån.-fre. 7-22, la/lör. 7-22, su/sön. 9-22

Granikirjastossa tapahtuu | På gång i Granibibban

Elina Hirvonen ja Ujuni Ahmed



**Tytöille, jotka
ajattelevat
olevansa yksin**
Ke 15.5. klo 17



Lue lisää | Läs mer: helmet.fi

The image is a vertical poster for "m o m m s restaurant". The top half features a blurred photograph of a restaurant interior with wooden tables and chairs. The bottom half has a solid dark grey background. On the left side, there is a large yellow logo consisting of the letters "m o m m s" stacked above the word "restaurant" in a smaller, spaced-out font. Below the logo, the text "Tule & Nauti!" is written in white. Further down, a menu item is listed: "Tällä kortilla sinä olet oikeutettu saamaan Belhavenin Twisted Thistle IPAn" followed by the price "0,5l 7,50 € (norm. 9,50 €)". At the bottom left, it says "Ota kortti mukaan! (voimassa 9.5.-31.5.)". On the right side, there is a graphic of a postmark stamp with wavy lines and a rectangular box. To its left, the address information is provided in white text: "Osoite:", "Ravintola Moms", "Promenadi 1", and "02700 Kauniainen".

Skall Du köpa eller sälja?



Päivi Holmberg
050 406 9459
försäljnings-
representant, KED



Arto Rautemaa
040 726 8888
fastighetsmäklare
YKV, AFM, AKA (asunnot)



Anna Relander
0500 66 8888
försäljningschef,
AFM



**Kristofer
Öfverström**
0400 44 8888
Senior Broker, AFM



Merja Kotamäki
046 850 5851
fastighetsmäklare,
AFM



Rolf Wirta
0400 332 727
företagare



Riikka Wirta
050 571 3604
företagare, AFM, LVV

**Via oss handlar Du *tryggt,*
smidigt och *effektivt.***

Fråga även om hus och bostäder
vi har i tyst försäljning.

Ring för ett kostnadsfritt värderingsbesök.

Kiinteistömaailma Grankulla
Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)
(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
Tunnelvägen 4 (Grani Köpcentrum) 02700 Grankulla



Kiinteistömaailma

kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar

FI **UUSI kansallinen E-kirjasto on nyt avattu.** E-kirjastosta löytyy aineistoja suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi sekä jonkin verran muilla kielillä. E- ja äänikirjan voi lainata käyttöönsä kahdeksi viikoksi, jonka jälkeen kirja palautuu automaattisesti. Lehteä voi lukea kaksi tuntia kerrallaan. E-kirjastoa käytetään E-kirjasto-sovelluksella. Aineistoja hankitaan jatkuvasti lisää, joten uutta luetavaa ja kuunneltavaa tulee viikoittain. Helmet-kirjastojen omat e-aineistopalvelut (Ellibs, Overdrive ja ePress etäkäyttöön) poistuvat käytöstä kesällä 2024. Lue lisää osoitteesta **e-kirjasto.fi**.

SE **DET nya nationella E-biblioteket har nu öppnats.** I E-biblioteket finns material på finska, svenska och engelska samt i någon mån på andra språk. E- och ljudböckerna kan lånas för två veckor åt gången, varefter boken returneras automatiskt. Tidningar kan läsas i två timmar åt gången. För att använda E-biblioteket behöver du ladda ner en app. Mer material köps in hela tiden, så det finns nyheter att läsa och lyssna på varje vecka. Helmetbibliotekens egna e-bokstjänster (Ellibs, Overdrive och ePress för distansbruk) försvinner under sommaren 2024. Läs mer på adressen **e-biblioteket.fi**.

suosittelemme ■ vi rekommenderar

Antikrunda och nytt Granispel på Granidagen

SE **VILL** du få veta vad du har för ett antikt föremål eller vad din klenod kan vara värd ska du ta med dig föremålet till Granidagen och visa upp det för **Bernt ”Morre” Morelius** och **Maria Ekman**. Antikexpertduon har tidigare gjort en egen finlandssvensk version av det populära rikssvenska tv-programmet Antikrundan. Antikhandlaren Morelius och antikkonsulten Ekman har en lång



Bernt Morelius och Maria Ekman värderar föremål på Antikrundan under Granidagen. Bernt Morelius ja Maria Ekman arvioivat Antiikkikierroksen tarjontaa Granipäivänä.



SUVI-TUULI KANKAANPÄÄ

bakgrund som antikvärderare både tillsammans och enskilt. Grankulla svenska kulturförening tyckte det var dags att igen sammanföra dem till en Antikrunda och det sker vid årets Granidag 23.5.

– Då jag flyttade till Grankulla för ett och ett halvt år sedan hade jag ingen aning om hur kulturell och kulturintresserad staden är. Det var en positiv överraskning på många sätt och vi är glada att få ställa upp på Granidagen med Morre, säger Maria Ekman.

De ser fram emot att träffa en massa trevliga människor som tagit med sig något föremål eller bilder på föremål. – Bäst kan vi förstås värdera då vi har ett föremål i våra händer. Men vi förstår att det inte är särskilt praktiskt att transportera stora objekt och då gör vi nog ett försök att tolka bilder också, säger Maria Ekman.

Mellan klockan 18 och 20 kan man komma med sina föremål till kulturföreningens tält där Morre och Maria synar och värderar dem.

Det nya frågesportspelet Vi ses i Grani lanseras också lämpligt till Granidagen. Det är den välkände frågesportsprofilen Jesper von Hertzen som har sammanställt det nya spelet som testar dina kunskaper om Grankulla. Det tvåspråkiga spelet innehåller ca 250 frågor om Grankulla och har sponsrats av Grankulla svenska kulturförening. Spelet säljs i Kulturföreningens tält under Granidagen, där man också kan få sig en pratstund med Jesper von Hertzen.

GUNILLA LÖFSTEDT-SÖDERHOLM

Antiikkikierros ja uusi Granipeli Granipäivällä

FI **JOS** haluat tietää, miten antiikkinen ja arvokas esine tai aarre sinulla voi olla, voit ottaa sen mukaan ja näyttää Granipäivänä **Bernt ”Morre” Moreliukselle** ja **Maria Ekmanille**. Antiikin erikoistuntijat tekivät aiemmin oman suomalaisruotsalaisen version tv:n suositusta ruotsalaisesta ohjelmasta nimeltä Antikrundan (antiikkikierros). Kauniaisten ruotsalainen kulttuuriyhdistys oli nyt sitä mieltä että oli jälleen aika koota nämä yhteen, ja antiikkikierros tapahtuu Granipäivänä 23.5.

– Muutin Kauniaisiin puolitoista vuotta sitten, eikä minulla ollut aavistustakaan kuinka kulttuurillinen ja kiinnostunut kulttuurista kaupunki on. Se oli myönteinen yllätys monella tapaa, ja olemme Morren kanssa iloisia, että voimme olla mukana Granipäivänä, kertoo Ekman.

He haluavat ennen muuta tavata joukoittain mukavia ihmisiä, jotka ottavat mukaan jotain esineitä tai valokuvia esineistä.

– Parhaiten tietenkin osaamme arvioida esineitä kun saam-

me ne käsiimme. Ymmärrämme toki, ettei ole kovinkaan käytännöllistä kuljettaa isoja esineitä, ja silloin yritämme myös tulkita kuvia, sanoo Ekman.

Kello 18–20:n välillä voivat ihmiset tulla tavaroiden kanssa kulttuuriyhdistyksen telttaan, jossa Morre ja Maria tarkastavat ja arvioivat niitä.

Uusi tietovisa-peli Nähdään Granissa julkaistaan sopivasti Granipäivän yhteydessä. Peli on tunnetun pelitekijän Jesper von Hertzenin toiminnan tulosta.

Peli testaa tietojaasi Kauniaisista. Se koostuu noin 250 kysymyksestä, ja on saanut tukea Kauniaisten ruotsinkieliseltä kulttuuriyhdistykseltä. Peliä myydään kulttuuriyhdistyksen teltassa Granipäivänä. Samalla voit keskustella Jesper von Hertzenin kanssa.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

luontonurkka ■ henriks hörna

FI **RAUTIAISELLA** on nimestä huolimatta hyönteissyöjän nokka. Rautiainen pärjää talvisäässä syömällä siemeniä ja marjoja.

f **Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla Fåglarna kring Gallträsk.**

SE **JÄRNSPARVEN** har namnet till trots en insektätarnäbb. Den klarar vinterväder med att äta frö och bär.

f **Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan Fåglarna kring Gallträsk.**



HENRIK BREMER

Luvassa perinteinen Granipäivä

FI **Granipäivä järjestetään 23.5. torilla. Miltä ohjelma näyttää tänä vuonna ja mitä luvataan Markus Jahnsson, päivän pääjärjestäjä?**

– Meillä on perinteinen Granipäivä. On musiikkia, tanssinäytöksiä, yhdistystoimintaa, markkinameininkiä, tivolia ynnä muuta. Siis kaikille on tarjolla jotakin. Vapaapalokunta on paikalla paloautojen kera, ja skeittajille on oma kisansa. Granin Big Band on jälleen mukana viime vuosien tapaan. Ostoskeskuksen päivä alkaa jo aiemmin markkinatunnelmissa käytävällä ja kaupoissa.

Onko päivä yhtä suosittu kuin aiemmin myyjien ja yhdistysten keskuudessa?

– Eiköhän. Mielenkiinto kasvaa aina mitä lähemmäs tapahtuma tulee, ja moni ilmoittautuu viime hetkillä. Odotamme kuitenkin että keskusta täyttyy iloisista ihmisistä.

Kasvaako tapahtuma koko ajan suuremmaksi?

– En usko, että tapahtuma kasvaa suuremmaksi ainakaan vielä. Tilat keskustassa ovat niin sanotusti kokonaan käytössä. Jos tapahtuma vielä kasvaa, sen pitäisi myös laajeta koko Thurmanin puistoon. Kaupunkia odottavat suuret säästöt, ja tämä vaikuttaa myös siihen, kuinka paljon rahaa ja resursseja voidaan panostaa esimerkiksi Granipäivään.

Mitä täytyy tehdä, jos haluaa myydä tai kertoa yrityksensä tai yhdistyksensä toiminnasta?

– Yksinkertaisinta on valita www.granidagen.fi -sivut ja varata pöytä verkosta. Jos on ideoita, ehdotukset voidaan lähettää järjestäjille.

Kuinka monta Granipäivää olet itse järjestänyt vuosien aikana?

– No, niitä on kyllä paljon. Vuodesta 1986 lähtien olen seisonut torilla ja nähnyt Granipäivän kasvun nykyiselle tasolle. Tervetuloa kaikki, nähdään torilla!

Traditionell Granidag utlovas

SE **Granidagen ordnas 23.5 på torget. Hur ser programmet ut för dagen i år, vad utlovas, Markus Jahnsson, dagens huvudarrangör?**

– Vi kommer att ha en rätt traditionell Granidag med musik, danssuppvisningar, föreningar, marknadsvimmel, tivoli mm. Det vill säga någonting för alla. FBK är på plats med sina brandbilar och skejtarna har sin tävling. Granin Big Band är med igen som de flesta år tidigare. Köpcentret inleder sin dag redan tidigare med marknadsvimmel i arkaden och butikerna.

Är dagen lika populär som tidigare bland försäljare och föreningar?

– Männe inte, intresset ökar alltid ju närmare evenemanget kommer och många anmäler sig i sista stund. Men vi väntar oss nog igen att centrum fylls med glada människor.

Blir evenemanget större och större?

– Jag tror nog att evenemanget inte just blir större nu åtminstone. Utrymmet i centrum är så att säga helt i användning. Ifall det skulle växa behövs nog t.ex. hela Thurmansparken också. Staden står inför stora inbesparingar och det påverkar säkert också hur mycket pengar och resurser som kan satsas på till exempel Granidagen.

Hur ska man gå till väga om man vill sälja eller presentera sitt företags eller förenings verksamhet?

– Enklast genom att gå in på sidan www.granidagen.fi och boka bord via nätbutiken. Har man idéer kan man sända in dem till arrangörerna också.

Hur många Granidagar har du själv ordnat under årens lopp?

– Ja det är nog många, alltsedan 1986 har jag stått på torget och sett Granidagen växa till den storlek den är idag. Välkommen allesammans, vi ses på torget!

Kaupunginjohtaja: Ilman säästöjä menot nousevat vuosi vuodelta nopeammin kuin tulot

Kauniaisten kaupungin talous, kuten myös kuntien talous ylipäättään, on paljon huonommassa kunnossa kuin aiemmin. Syitä ovat mm. sote-uudistus ja viime vuosien kustannusten nopea nousu. Kysyimme kaupunginjohtaja Christoffer Masarilta miltä tilanne näyttää juuri nyt ja myöhemmin tulevaisuudessa.

Jos mitään ei tehdä, alijäämän lasketaan kasvavan huomattavasti tulevien vuosien aikana. Miltä tilanne näyttää juuri nyt, kun on kyse kunnan taloudesta ja miltä se näyttää ensi vuonna? Mitä erityisiä säästötoimia on tehty ja millaisia suunnitelmia on olemassa kaupungin ensi vuoden budjetin tasapainottamiseksi?

– Tämän vuoden osalta arvioidaan, että tulos on vahvasti negatiivinen, vaikka vuoden 2023 tulos oli selvästi positiivinen (lähes 2,6 miljoonaa euroa). Syynä ovat sekä voimakkaasti vähentyneet verotulot, joka on sote-uudistuksen jälkivaikutuksia, sekä heikko väestönkasvu, mutta myös kustannusten nopea kasvu. Kustannukset ovat nousseet yleisen inflaatiokehityksen takia, mutta kuntapuolella erityisesti siksi, että viimeksi sovitut työmarkkinasopimukset olivat kalliita.

Tulevan vuoden ennusteista Masar sanoo, että ilman erillisiä säästötoimia, kustannukset nousevat vuosi vuodelta nopeammin kuin tulot. Kauniaisten tulojen kehitys on hänen mukaansa ikävä kyllä heikentynyt selvästi sote-uudistuksen takia, koska talous on nykyään hyvin riippuvainen valtion-osuuksista. Verotulojen kasvu ei tämän takia näy yhtä paljon kaupungin taloudessa kuin aiemmin.

– Säästötoimissa fokuksen pitää valitettavasti olla henkilöstökuluissa, joka on meidän selvästi suurin menoera. Vähennämme asteittain työvoimaa eläköitymisten ja työpaikkavaihdosten yhteydessä. Se tarkoittaa, että meidän täytyy lisätä tehokkuutta siinä miten teemme työmme, emmekä voi enää tehdä kaikkea sitä mitä teemme nyt. Kauniaisilla on myös suhteessa kaupungin kokoon hyvin suuri kiinteistökan- ta, joka vaikuttaa sekä juokseviin kuluihin että investointien tarpeeseen. Säästötavoitteiden suuruuden takia meidän täytyy tarkastella myös kaikkia muita kustannuksia kriittisesti.

Miten tämä vaikuttaa kaupungin palveluihin? Mitkä ovat suurimmat vaikutukset tänä ja ensi vuonna?

– Säästöpäätökset, jotka on tähän mennessä tehty eivät tule radikaalisti vaikuttamaan palveluihin tänä vuonna. Mutta koska alijäämät ovat niin suuret, ei ole mahdollista tulevina vuosina jatkaa palveluita aivan samalla tasolla kuin nyt. Kauniainen käyttää ulkopuolisen asiantuntija-analyysin perusteella yli 10 miljoonaa euroa enemmän palveluihin, verrattuna vertailukuntiin. Tämä koskee erityisesti sivistyspalveluita. Haluamme jatkossakin panostaa näihin palveluihin, mutta se ei onnistu samassa mittaluokassa kuin aiemmin. Käytännössä meillä on jatkossa vähemmän henkilökuntaa ja vähemmän kiinteistöjä.

Valtuutetut kokoontuivat seminaariin, jossa aiheena oli talous. Mitä terveisiä sieltä saatiin?

– Kaikki valtuustoryhmät ovat huolissaan talouden tilasta, mutta tarkka resepti siitä kuinka talous tulisi tasapainottaa, vaihtelee ryhmien välillä. Virkamiehet ovat vastikään lähettäneet kyselyn valtuustoryhmille, jossa pyydetään ryhmien näkökantaa siihen, miten talous tulisi tasapainottaa ja mihin säästöt tulisi suunnata. Vastauksia hyödynnetään tasapainotamisohjelman laadinnassa.

Suunnitellaanko verotulojen lisäämistä tai joitain muita tulolähteitä pitkällä tai lyhyellä tähtäimellä?

– Näkemykset mahdollisista veronkorotuksista vaihtelevat huomattavasti valtuustoryhmien välillä. Jotkut ryhmät vas-

tustavat täysin veronkorotuksia, kun taas toiset ryhmät ovat valmiimpia tasapainottamaan taloutta myös veronkorotusten avulla. Mahdolliset veronkorotukset ja niiden ajankohta todennäköisesti määritellään vielä tämän kevään aikana tasapainotusohjelman käsittelyn yhteydessä. Yksi kysymys valtuustoryhmille koskee erityisesti veronkorotusten ja säästöjen välistä suhdetta.

Masarin mukaan veronkorotusten lisäksi suurimmat mahdollisuudet tulojen kasvuun ovat kaavoituksessa, jonka kautta on mahdollista lisätä verotuloja, tontinvuokria ja myyntituloja, jotka uudet kaava-alueet ja näin ollen myös uudet asukkaat voivat tuoda.

– Kaavaprosessit ovat tunnetusti hitaita, joten ne tuovat tuloksia vasta pidemmällä tähtäimellä.

Mitkä investoinnit priorisoidaan taloudellisista haasteista huolimatta?

– Suurin yksittäinen investointi, joka alkoi tänä vuonna ja joka jatkuu muutaman seuraavan vuoden, on kaupunkikirata. Rehellisyyden nimissä on sanottava, että tämä investointi ei ole sellainen, johon kaupunki olisi omaehtoisesti ryhtynyt. Mutta yhtä rehellisesti täytyy todeta, että hankkeeseen oli käytännössä lähestulkoon pakko osallistua, kun sekä Espoon kaupunki että valtio vahvasti olivat hankkeen puolesta. Investointi itsessään tuo kyllä tullessaan paljon parannuksia. Esimerkiksi Kauniaisten aseman kohdalla laituria korotetaan, asemalle tulee hissit, Tunnelitien vanha silta korvataan ja jatkossa on edelleen hyvät yhteydet Helsingin suuntaan jne., mutta hintalappu on korkea.

Ylivoimaisesti suurimmat muut investoinnit liittyvät kouluihin. Kunnan tärkeimmät tehtävät sote-uudistuksen jälkeen on varhaiskasvatus ja koulut.

– Terveet ja pedagogisesti tarkoituksenmukaiset koulut, joissa on tarpeeksi tilaa ovat tärkeä osa Kauniaisten houkuttelevana asuinpaikkana pitämistä lapsiperheille myös tulevaisuudessa. Ensin korvaamme nykyisen A-siiven Kasavuoren koululla uudella siivellä, ja sen jälkeen siirrämme huomion uuteen suomenkieliseen alakouluun.

Miltä näyttää tilanne kaupungin muuttoliikkeessä? Mitä keinoja pitää käyttää, jotta Kauniainen on haluttu paikkana asumiselle ja toiminnalle, vaikka taloudellisia haasteita on?

– Valtuutetut saivat talousseminaarissa tutustua hyvin laajaan analyysiin Kauniaisten väestökehityksestä sekä ennusteisiin, kuinka asukkaiden määrä kasvaa tulevaisuudessa. Analyysi oli siinä mielessä selkeä, että syy väestön negatiiviseen kehitykseen vuosina 2022–2023, monen nopean kasvun vuoden jälkeen oli, ettei tuona aikana kaupungissa valmistunut lähes yhtään uusia asuntoja. Kauniaisten väestörakenne on sellainen, että kuolleisuus on hieman korkeampi kuin syntyvyys, ja samalla asuntokuntien keskikoko vähenee jatkuvasti, mikä on kansallinen trendi. Koska asuntokuntien lukumäärä kasvaa, vaikka väestönkasvua ei tapahdukaan, kohtuullinen asuntotuotanto tarvitaan jo pelkästään nykyisen väestömäärän ylläpitämiseksi.

Masarin mukaan Kauniaisten väestönkehitys ei ole pysähtynyt siksi, että kaupunki ei olisi enää houkutteleva,

vaan siksi, että ei ole löytynyt uusia asuntoja, johon muuttaa.

– Toisin sanoen meidän pitää saada vauhtia kaavoitukseen ja saada uudisrakentaminen käyntiin. Tämä on tarpeen sekä strategisten väestönkasvutavoitteidemme saavuttamiseksi, keskimäärin 0,75 % väestönkasvua vuodessa, että taloudellisten tavoitteidemme saavuttamiseksi.

KÄÄNNÖS: JUHANI HEIKKILÄ

Säästötarve vuosina 2025–2027 on 4,3 miljoonaa euroa. Christoffer Masar itse suosisi veronkorotusten ja säästöjen yhdistelmää talouden tasapainottamiseksi.

Sparbehovet under åren 2025-2027 ligger på 4,3 miljoner euro. Christoffer Masar skulle själv föredra en kombination av skattehöjningar och besparingar för att få ekonomin i balans.



Säästetäänkö, korotetaanko veroja vai molempia?

FI KAUNIAISTEN talous oli tapetilla 22.4. asukasillas- sa. Kauniaislaisilla oli tilaisuudessa mahdollisuus kes- kustella, ottaa kantaa ja ehdottaa toimenpiteitä talouden sopeuttamiseksi.

Kaupunginjohtaja **Christoffer Masar** ja talousjohtaja **Mikael Boström** kertoivat taloustilanteen olevan aikai- sempaa heikommassa tilanteessa johtuen sote-uudistuk- sesta ja viime vuosien nopeasta kustannusten noususta. Tämän vuoden talousarvio on alijäämäinen ja alijäämän arvioidaan kasvavan huomattavasti tulevina vuosina, mikä- li ei ryhdytä erillistoimiin. Tasapainottamisohjelma 2025– 2027 on parhaillaan työstettävänä ja sen tueksi kaupunki haluaa kuulla kuntalaisten ja valtuustoryhmien ehdotuksia.

– Kauniainen on vuosien mittaan tietoisesti panostanut mm. varhaiskasvatukseen sekä liikunta- ja kulttuuripal- veluihin, mikä näkyy muita verrokkikuntia korkeampina kustannuksina. Tekniset- ja keskushallintopalveluihin pa- nostukset ovat melko lähellä vertailukuntien keskitasoa – tosin katujen ja yleisten alueiden kustannukset sekä pa-

nostukset puistoihin ja viheralueisiin ovat verrokkikuntia suuremmat. Myös suurten hallikiinteistöjen (uima-, palloilu- ja jäähallien) sekä yleensä laajan kiinteistökannan ylläpito ovat suuria kulueria, poimi Masar kuntavertailuraportista.

Asukasillassa tärkeimmiksi asioiksi yleisö nosti lapset ja nuoret – heiltä ei saa leikata. Leikkaukset eivät myöskään saa kohdistua asioihin, mitkä heikentäisivät Kauniaisen houkut- televuutta – palvelut, verotus, luonnon läheisyys, rauhalli- nen asuinympäristö ja moderni asuntokanta, jotka ovat aina olleet Kauniaisten valttikortteja. Keskustelussa väläyteltiin myös Villa Frosteruksen mahdollista myyntiä ja sitä, olisiko Kaupunkiratahanketta mahdollisuus vielä lykätä.

Masar ja Boström näkevät mahdollisen parhaan ratkaisun löytyvän siitä, että ei leikata radikaalisti jostain yksittäisestä palvelusta, vaan leikkaukset voivat olla kombinaatio, jossa on mukana maltilliset veronkorotukset sekä tarkkaan har- kitut säästötoimet.

Kauniaislaiset **Johan Hjelt** sekä **Päivi Simpanen** ovat mo- lemmat samoilla linjoilla siitä, että säästöjä ei saa kohden-

taa lapsiin ja nuoriin. Varhais- kasvatukseen sekä yleisestikin lasten ja nuorten hyvinvointiin panostaminen luovat pohjan kohti tasapainoista elämää. En- naltaehkäisevätoiminta on kustan- nustehokkaampaa kuin virheiden korjaaminen jälkikäteen.

– Kannatan ns. kombinaatoratkaisua, jossa leikataan harkitusti kustannuksia ja nostetaan harkitusti kiinteistö- ja kunnallisveroa, Hjelt sanoo.

Simpasen mielestä kunnallisveroa voisi jonkin verran nos- ta- ta ja kulttuurimenoista mahdollisesti voisi löytyä jotain lei- kattavaa.

Kaupungin nettisivuilla voit tutustua Kuntamaisema Oy:n kuntavertailuraporttiin, josta näet miten paljon Kauniainen panostaa eri palveluihin verrattuna muihin kuntiin.

TARJA QVICKSTRÖM



Lue lisää: [kaunisgrani.fi](https://www.kaunisgrani.fi)



Johan Hjelt.

Stadsdirektören: Utan sparåtgärder stiger utgifterna år för år snabbare än inkomsterna

Grankulla stads ekonomi, liksom också kommunernas ekonomi generellt, är i mycket sämre skick än tidigare på grund av bl.a. vårdreformen och de senaste årens snabba utgiftsutveckling. Vi frågade stadsdirektör Christoffer Masar hur läget ser ut just nu och inför framtiden.

Om inga åtgärder vidtas beräknas underskottet växa märkbart under de kommande åren. Hur ser läget ut just nu då det gäller stadens ekonomi och hur ser det ut med tanke på nästa år? Vilka specifika sparåtgärder har gjorts och vilka planeras för nästa år för att balansera stadens budget?

– Det här året beräknas resultatet bli kraftigt negativt, trots att resultatet år 2023 ännu var klart på plus (nästan +2,6 miljoner euro). Orsakerna är både kraftigt sjunkande skatteinkomster, som har att göra med vårdreformens eftereffekter och den svaga befolkningsutvecklingen, men också på grund av det att utgifterna stigit i snabb takt. Utgifterna har stigit



JAN SNELLMAN

både p.g.a. den allmänna inflationsutvecklingen, men inom kommunsektorn speciellt också därför att senaste rundans arbetsmarknadsavtal varit kostsamma.

För de kommande årens del är prognoserna enligt Masar sådana att utan separata sparåtgärder så stiger utgifterna år för år i snabbare takt än inkomsterna stiger. Grankullas inkomstutveckling har enligt honom tyvärr klart försvagats p.g.a. vårdreformen, då ekonomin numera är mycket statsandelsberoende. Ökade skatteinkomster syns inte mera lika mycket i ekonomin som förut.

– Gällande sparåtgärder, så måste fokus tyvärr vara på personalkostnaderna, då det är vår enskilt klart största utgiftspost. Vi minskar stegvis på personalstyrkan i samband med pensioneringar och vid byte av jobb. Det betyder både att vi måste effektivera sätten vi jobbar på och att vi inte kan göra allt vi nu gör. Grankulla har också i förhållande till stadens storlek ett mycket stort fastighetsbestånd, som orsakar både löpande utgifter och investeringsbehov. P.g.a. sparbehovets storlek, så tvingas vi nog titta kritiskt också på alla andra utgifter.

Hur påverkas stadens serviceutbud? Vad påverkas mest i år och nästa år?

– De besparingsbeslut som gjorts så här långt kommer inte att ha någon radikal effekt på servicen i år. Men eftersom underskotten är så stora, så kommer det inte att vara möjligt att kommande åren fortsätta med helt samma nivå på servicen som nu. Grankulla använder enligt utomstående expertanalys över 10 miljoner euro mera per år till våra tjänster, jämfört med jämförelsekommuner. Detta gäller speciellt bildningstjänsterna. Vi vill också fortsättningsvis satsa på dessa tjänster, men det kommer inte att lyckas i samma mån som förut. I praktiken kommer vi i fortsättningen att ha mindre personal än nu och färre fastigheter.

Fullmäktige samlades till ett seminarium om ekonomin. Vilka var hälsningarna därifrån?

– Oron för det ekonomiska läget delas av alla fullmäktigegrupper, men det exakta receptet hur vi ska balansera ekonomin varierar mellan grupperna. Tjänstemännen har nyligen skickat en enkät till alla fullmäktigegrupper, där vi ber om deras syn på hur ekonomin ska balanseras och hur besparingar ska riktas. Svaren utnyttjas vid upprättandet av ett balanseringsprogram.

Finns det planer på att öka skatteintäkterna eller andra inkomstkällor på kort eller lång sikt?

– Åsikterna gällande möjliga skattehöjningar är mycket varierande mellan fullmäktigegrupperna. Vissa grupper motsätter sig helt skattehöjningar och bland andra grupper är man mera villiga att sköta delar av balanseringen av ekonomin via skattehöjningar. Det ifall det blir skattehöjningar och i så fall när, fastställs troligen ännu under den här varen, i samband med behandlingen av balanseringsprogrammet. En av frågorna till fullmäktigegrupperna gäller just förhållandet mellan skattehöjningar och besparingar.

Förutom skattehöjningar så ligger enligt Masar den största potentialen till ökade inkomster i planläggning och de ökade skatteinkomster, tomthyror eller överlåtelseinkom-

ster som nya planområden och därmed också nya invånare kan medföra.

– Planlägningsprocesserna är som känt långsamma, så de ger resultat först på längre sikt.

Vilka investeringar prioriteras trots ekonomiska utmaningar?

– Den största enskilda investeringen som påbörjats i år och kommer att fortsätta i några år är stadsbanan. I ärlighetens namn så måste man ju säga att den investeringen inte är sådan, som staden självmant skulle gått inför. Men lika ärlig måste vi vara i att det nog näst intill var ett måste att delta, då både Esbo stad och staten kraftigt var för projektet. Investeringen i sig kommer nog att föra med sig mycket förbättringar, till exempel höjning av perrongen vid Grankulla station, hissar, ersättande av Tunnelvägens gamla bro, fortsatta utmärkta förbindelser i riktning mot Helsingfors mm., men prislappen är hög.

De överlägset största övriga investeringarna berör skolorna. Kommunens viktigaste uppgifter efter vårdreformen är just småbarnspedagogiken och skolorna.

– Friska och pedagogiskt ändamålsenliga skolor, med tillräckligt utrymme, är viktiga för att Grankulla ska vara en lockande boendeort för barnfamiljer också i framtiden. Vi kommer först att ersätta den nuvarande A-vingen vid Kasavuoren koulu med en ny ving och därefter läggs fokus på nytt finskt lågstadium.

Hur ser läget ut inom inflyttningen till staden? Vilka åtgärder vidtas för att säkerställa att Grankulla fortsätter att vara en attraktiv plats att bo och verka trots de ekonomiska utmaningarna?

– Fullmäktige fick vid ekonomiseminariet ta del av en mycket omfattande analys om Grankullas befolkningsprognos samt prognoser om hur invånarantalet utvecklas i framtiden. Analysen var till den delen mycket klar, att orsaken till att befolkningsutvecklingen 2022–2023, efter så många år av snabb tillväxt, var negativ, berodde på det att nästan inga nya bostäder blivit klara i staden under de två senaste åren. Grankullas befolkningsstruktur är sådan där dödligheten är aningen högre än nativiteten och samtidigt minskar ständigt hushållens medelstorlek, som är en nationell trend. Eftersom antalet bostadshushåll växer, även om ingen befolkningstillväxt sker, behövs måttlig bostadsproduktion redan för att ens hålla invånarantalet på nuvarande nivå.

Sammanfattat har enligt Masar Grankullas befolkningsutveckling alltså inte stagnerat p.g.a. staden inte längre vore lockande som stad, utan för att det inte funnits nya bostäder att flytta till.

– Vi måste med andra ord få fart på planläggningen och nya bostadsbyggen igång. Detta både för att vi ska kunna uppnå våra strategiska befolkningstillväxtmålsättningar på i medeltal 0,75 % befolkningstillväxt per år, men också våra ekonomiska målsättningar.

JAN SNELLMAN



Läs mera: kaunisgrani.fi

Ska vi spara, höja skatterna eller både och?

SE GRANKULLABORNA fick säga sitt om ekonomin under invånarkvällen 22.4. Graniborna hade möjlighet att diskutera, ta ställning och föreslå åtgärder för att anpassa ekonomin.

Stadsdirektör **Christoffer Masar** och ekonomidirektör **Mikael Boström** berättade om det ekonomiska läget i staden. Det är sämre än förut på grund av social- och hälsovårdsreformen och de senaste årens snabba kostnadsökning. Budgeten för i år visar ett underskott och det förväntas växa betydligt under kommande år om inga åtgärder vidtas. Ett balanseringsprogram 2025–2027 behandlas och som stöd för det vill staden höra stadsbornas och fullmäktigegruppernas förslag.

– Grankulla har i årtal medvetet satsat på bl.a. småbarnspedagogiken och idrotts- samt kulturtjänsterna vilket märks som högre utgifter än hos jämförelsekommunerna. Satsningarna på teknik och centralförvaltningstjänster är ganska nära jämförelsekommunernas utgifter – men kostnaderna för gator och allmänna platser samt satsningar på parker och grönområden är större än hos jämförelsekommunerna.

Driften av stora hallfastigheter (såsom simhall, boll- och ishäll) samt i allmänhet det stora fastighetsbeståndet är också stora utgiftsposter, sade Masar.

Deltagarna i publiken tog upp barn och ungdomar som det viktigaste – där får man inte spara. Nedskärningarna får inte heller riktas mot sådant som minskar stadens attraktionskraft såsom tjänster, beskattning, naturens närhet, lugn boendemiljö och modernt bostadsbestånd som alltid varit Grankullas trumfkort. I diskussionen nämndes en försäljning av Villa Frosterus och ifall det vore möjligt att skjuta upp stadsbanan.

Den bästa möjliga lösningen enligt Masar och Boström är att inte skära ner radikalt inom en viss tjänst utan nedskärningarna kan vara en kombination av måttliga höjningar av skatterna samt noga övervägda sparåtgärder.

Grankullaborna **Johan Hjelt** och **Päivi Simpanen** är båda av samma åsikt, dvs. att man inte ska spara när det gäller barn och ungdomar. Småbarnspedagogiken och satsningar i allmänhet på barns och ungdomars välmående skapar en

grund för ett harmoniskt liv. Preventiv verksamhet är mer kostnadseffektivt än att korrigera misstag efteråt.

– Jag stöder den sk. kombinationslösningen där man överlagt skär ner utgifter och överlagt höjer fastighets- och kommunalskatten, säger Hjelt.

Simpanen anser att kommunalskatten kunde höjas en aning och att man eventuellt kunde hitta något att skära i kulturutgifterna.

På stadens webbsida kan du ta del av Kuntamaisemas kommunjämförelserapport där man ser hur mycket Grankulla satsar på olika tjänster i jämförelse med andra kommuner.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKILÄ



Päivi Simpanen.

Kauniaisten karvaiset hengenpelastajat

Kun Vapepan hälytysjärjestelmä kilahtaa, höristävät koirat korviaan: joku on silloin pulassa. Kauniaisten Pelastuskoira ry:n kuusi koiraa ohjaajineen ovat tuolloin valmiuksissa lähtemään etsintätehtäviin.

Viime vuoden lopulla perustettu Kauniaisten Pelastuskoira ry kuuluu Suomen Palveluskoiraliittoon, joka on yksi Vapepan jäsenjärjestöistä. Pelastuskoiratoiminnassa on kyse palkattomasta vapaaehtoistoiminnasta, jota koordinoi aina viranomainen – käytännössä poliisi tai pelastuslaitos. Koirakkojen tehtävä on avustaa heitä etsintätehtävissä.

– Poliisin tilaston mukaan ihmisiä katoaa vuosittain noin 10 000. Vapepalle tulee vuosittain noin 300 tehtävää, joista suurin osa on henkilöetsintöjä. Tyypillisimpiä hälytyksiä ovat seniori-ikäisten tai muistisairaiden etsinnät ja joskus etsitään myös lapsia tai teini-ikäisiä. On myös henkilöetsintätapauksia, joissa koiraa ei mukana käytetä. Etsijöitä sitoo ehdoton vaitiolovelvollisuus ja etsittävällä on oikeus yksityisyydensuojaan. Etsinnöistä ei saa kertoa ulkopuoliselle enempää kuin mitä poliisi ja sitä kautta media ovat kertoneet. Tästä syystä en kerro tarkemmin yksittäisistä etsintätilanteista, joihin yhdistyksemme koirakot ovat osallistuneet, kertoo **Hanna-Maija Närvänen**, yksi Kauniaisten Pelastuskoira ry:n perustajajäsenistä.

Kun Vapekan tekstiviestijärjestelmä hälyttää, alkaa tapahtua.

– Hälytyksen saatua kaikki yhdistyksestä pyrkivät lähtemään hälytykselle, joko koirakon roolissa tai sitten kartturina (koiranohjaaja tarvitsee kartturin kaverikseen etsinnäl-

le). Etsijät ilmoittautuvat johtopaikalle, jossa etsintää ensisijaisesti koordinoi viranomaisen sekä koirakkoja ohjaava Vapepa. Kullekin koirakolle määritellään etsittävä alue. Alueet saattavat olla hyvinkin laajoja ja pääosin etsijöiden tehtävä on etsiä alueita ns. tyhjiksi eli varmistaa, ettei etsittävä henkilö ole kyseisellä alueella. Tämä tieto on poliisille tärkeää, jotta etsintä voidaan ulottaa seuraaville alueille, Närvänen kuva.

Kauniaisten Pelastuskoira ry:hyn kuuluu tällä hetkellä kuusi kokenutta koiraa ohjaajineen ja karttureita, joita Närväsen mukaan voidaan kutsua etsinnöille Espooseen, Kirkkonummelle, Kauniaisiin ja Vihtiin. Mikäli naapurialueilla on puutetta etsijöistä, niin myös Nurmijärvelle, Keravalle, Helsinkiin ja Järvenpäähän.

– Pelastustoimintaan mukaan pääseminen ja hälytyksiin osallistuminen edellyttävät sekä koiranohjaajalta että koiralta paljon koulutusta ja harjoittelua. Koiralta vaaditaan käyttäytymiskoe, kansallinen pelastuskoirakoe ja käyttöönottotarkastus. Näiden lisäksi voi pelastustaitoja syventää suorittamalla esimerkiksi sortumaetsintätarkastuskokeen. Tämän tarkastuksen suorittaneet koirakot voivat osallistua pelastusviranomaisten johtamiin henkilöetsintätehtäviin niin normaali kuin poikkeusoloissa. Tällaisia tehtäviä ovat sortumatehtävät, isot liikenneonnettomuudet, lumen tai muun luonnonilmiön aiheuttamat vahingot jne. Suomen Palveluskoiraliitossa on

viisi sortumaetsintätarkastuksen suorittanutta koirakkoa, joista kaksi kuuluu Kauniaisten Pelastuskoira ry:hyn.

Koiranohjaajalta vaaditaan suunnistamisosaamista, taitoa laatia etsintäsuunnitelmia, stressinsietokykyä, kestää hankalia olosuhteita, ajantasaiset ensiaputaidot sekä taitoa hallita koiran käyttäytymistä etsintätilanteissa. Näiden lisäksi voi omaa osaamistaan täydentää muilla etsintään liittyvillä osaamisilla kuten viestintään ja henkiseen tukeen liittyvillä kursseilla, joita tarjoava sekä Palveluskoiraliitto että Vapepa, Närvänen kertoo.

Närväsen mukaan pelastustoimintaan soveltuvat monen eri rotuiset koirat – ei kuitenkaan kovin iso- tai pienikokoiset. Koiran tulee olla fyysisesti ja psyykkisesti kestäviä ja sillä tulee olla luottavainen suhde sekä ohjaajaan että vieraisiin ihmisiin. Koiran tulee myös olla sopivasti itsenäinen ja kykenevä ongelmanratkaisuun, mutta kuitenkin hyvin hallittavissa erilaisissa tilanteissa.

– Koiran ja ohjaajan polku viranomais-tarkastetuksi pelastuskoirakoksi vie vuosia ja maaliin pääseminen edellyttää valtavasti harjoittelua. Harjoitusten pitää myös olla monipuolisia, jotta koirakko suoriutuu luotettavasti erilaisissa etsintätilanteissa. Olemme järjestäneet Granissa sekä perus- että hälytysharjoituksia ja aiemmin



Marjo Brandesin koira Vilma.
Marjo Brandes hund Vilma.

myös rakennusetsintäharjoituksia, Närvänen sanoo.

– Levottomat yhteiskunnalliset olot ovat selvästi lisänneet kiinnostusta ja arvostusta pelastuskoiria ja koirakoiksi koulutautumista kohtaan. Motivaattorina toimivat mahdollisuus ja halu auttaa sekä olla hyödyksi vaikeissa tilanteissa. Harrastuksena pelastuskoiratoiminta edellyttää pitkäjänteistä sitoutumista ja vie paljon aikaa, mutta on sitäkin antoisampi tapa viettää laatuaikaa koiran kanssa, Närvänen toteaa.

TARJA QVICKSTRÖM



Pelastuskoiratoiminta edellyttää vankkaa ja pitkäaikaista sitoutumista sekä itsensä että koiran kouluttamiseen. Palkitsevinta on, kun etsittävä henkilö löytyy ja kokee, että on itse saanut olla auttamassa, kertovat Kauniaisten Pelastuskoirat ry:n jäsenet (vasemmalta) Kirsi Aaltonen, labradoodle Sylvi ja Urho, Hanna-Maija Närvänen, rottweiler Riemu, Aila Ekblad ja espanjanvesikoira Ville. Koirista Riemu ja Urho ovat suorittaneet sortumaetsintätarkastuksen.

Räddningshundverksamheten förutsätter att man förbinder sig långvarigt, både människa och hund, till att utbilda sig. Det mest belönande är när man hittar den försvunna och upplever att man fått vara med och hjälpa, säger medlemmarna i Grankulla (från vänster) Kirsi Aaltonen med labradoodlarna Sylvi och Urho, Hanna-Maija Närvänen och rottweilern Riemu samt Aila Ekblad och spanska vattenhunden Ville. Av hundarna har Riemu och Urho testats för spaning i rasmassor.

Grankullas lurviga livräddare

När Frivilliga räddningstjänsten Vapepas larmsystem larmar, spetsar hundarna öronen: någon är illa ute. Räddningshundföreningen Kauniaisten Pelastuskoiras sex hundar med sina förare står beredda att ge sig ut.

Grankullaföreningen grundades i fjol och hör till tjänstehundsförbundet Suomen Palveluskoiraliitto, som i sin tur är ett av medlemsförbunden i Vapepa. Räddningshundverksamheten handlar om frivilligverksamhet som alltid koordineras av myndigheterna, det vill säga polisen eller räddningsverket. Hundekipagens uppgift är att hjälpa myndigheterna i spaningsuppdrag.

– Enligt polisens statistik försvinner årligen 10 000 personer. Vapepa får årligen cirka 300 uppdrag varav största delen är att hitta personer. Ett typiskt uppdrag är att hitta en äldre eller personer med demens och ibland barn eller tonåringar. Ibland handlar spaningarna om att hitta personer utan att hundar är med. De som är med i spaningarna har absolut tystnadsplikt eftersom den som man letar efter har rätt till skydd av privatlivet. Man får inte berätta om spaningarna för utomstående mer än vad polisen och därigenom medierna rapporterar. Därför berättar jag inte mer detaljerat om enskilda spaningar

vår förenings hundekipage har varit med om, säger **Hanna-Maija Närvänen**, en av grundarna av Kauniaisten Pelastuskoira.

Ett SMS från Vapepas system får saker att börja ske.

– Efter att larmet kommit strävar alla i föreningen att ge sig ut på uppdraget antingen som hundekipage eller som kartläsare (hundföraren behöver en kartläsare under spaningarna). Spanarna anmäler sig till ledningscentralen där myndigheterna i första hand koordinerar spaningarna och Vapepa koordinerar hundarna. Varje hundekipage anges ett område de ska söka igenom. Områdena kan vara mycket stora och i huvudsak är det spanarnas uppdrag att säkerställa att den efterspanade inte finns i området. Denna uppgift är viktig för polisen så att spaningarna kan utvidgas till andra områden, säger Närvänen.

Föreningen i Grankulla har för närvarande sex erfarna hundar med förare och

kartläsare. Dessa kan enligt Närvänen kallas till spaningar i Esbo, Grankulla, Kyrkslätt och Vichtis. Ifall grannområdena har brist på spanare kan man också hjälpa till i Helsingfors, Kervo, Nurmijärvi och Träskända.

– Det förutsätter mycket träning och utbildning av både hund och förare för att få vara med i räddningsverksamhet och delta i larm. Hunden ska genomgå beteendeprov, ett nationellt räddningshundprov och ett ibruktagningsstest. Utöver dessa prov kan räddningskompetensen fördjupas genom att genomgå prov för sökning i rasmassor. De hundekipage som genomgått detta test kan delta i räddningsverkets personspaningsuppdrag i normal- och undantagsförhållanden. Det kan handla om rasuppdrag, stora trafikolyckor, snö- eller andra naturolyckor o.s.v. Finlands tjänstehundsförbund har fem ekipage som klarat testet att söka i rasmassor, ett av de hör till Kauniaisten Pelastuskoira.

Av hundföraren krävs att hen kan orientera, göra upp en spaningsplan, stresstålighet, tåla svåra förhållanden, uppdaterade förstahjälpkunskaper och förmåga att kontrollera hundens uppförande under spaning. Utöver detta kan hundföraren komplettera sin egen kompetens med annat som stödjer spaningen såsom kurser i kommunikation och psykiskt stöd. Det här kurserna erbjuds av tjänstehundsförbundet och Vapepa, säger Närvänen.

Närvänen uppger att många olika raser, men inte väldigt stora eller små, passar som räddningshundar. Hunden ska vara fysiskt och psykiskt stark och ha ett tillitsfullt förhållande till både sin förare och främmande människor. Hunden ska också vara lagom självständig och kapabel att lösa problem men ändå gå att kontrollera i olika situationer.



Hanna-Maija Närväsen koira Riemu.
Hanna-Maija Närväsenens hund Riemu.

” Koiran ja ohjaajan polku viranomaistarkastetuksi pelastuskoirakoksi vie vuosia ja maaliin pääseminen edellyttää valtavasti harjoittelua.

Hundens och förarens väg till ett myndighetstestat räddningshundekipage tar flera år och kräver mycket träning. ”

TARJA QVICKSTRÖM

**Tule tapaamaan meitä
Granipäivätorille 23.5.!**

Träffa oss
på Granidagstorget 23.5!



TULE MUKAAN KESÄN FUTIKSEEN! Kom och spela fotboll i sommar!

**Futisleirit 5-11 v.
Fotbollsläger 5-11 åriga**
Leiri 1: ma-pe 3.-7.6.2024
Leiri 2: ma-pe 10.-14.6.2024
Leiri 3: ma-ke 5.-7.8.2024

**Granin Monilajileirit 6-9 v.
Granis Multisportläger 6-9 åriga**
• ma-ke 17.-19.6.2024
• ma-ke 5.-7.8.2024
Kauniaisten keskuskenttä – Grankulla centralplan

**Maalivahtileirit kesäkuussa
Målvaktsläger i juni**
• **12-14 v:** ma-ti 10.-11.6.
• **7-11 v:** ma-ti 17.-18.6

**Minifutis 3-6 v. &
Perhefutis 1-5 v.
Minifotboll 3-6 år &
Familjefotboll 1-5 år**
Kesän ryhmät aloittavat **11.5.**
Sommargrupperna börjar den **11.5.**
Akatemian nurmella – Akademins gräsplan

Lisätietoa ja ilmoittautuminen: grifkfotball.fi/toiminta
Mer information och anmälan:



Perinteinen vuosijulkaisu ilmestyy toukokuussa!
Den traditionella årspublikationen kommer ut i maj!

grifkfotball.fi



Yksilöllistä asiakkaan kohtaamista ja monipuolinen Säästöpankkikokemus myös kauniaislaisille

Unikt bemötande av kund och mångsidig Sparbanksupplevelse även för Grankullabor

Länsi-Uudenmaan Säästöpankin monipuoliset ja yksilölliset pankkipalvelut ovat saatavilla myös Kauniaisissa! Panostamme henkilökohtaiseen, sujuvaan ja kokonaisvaltaiseen palveluun – yhdessä pankissa, tuttujen asiantuntijoiden kanssa hoidat niin omat, perheesi kuin yrityksesi asiat aina rahoituksesta varallisuudenhoitoon.

Vi betjänar dig även på svenska! Västra Nylands Sparbank erbjuder mångsidiga och personliga banktjänster nu även i Grankulla! Vi satsar på personlig, smidig och heltäckande service – tillsammans med bankens experter kan du sköta dina egna, din familjs och ditt företags ärenden allt från finansiering till förmögenhetsförvaltning.



Kuvassa vasemmalta Ann-Mari Södermann, Helena Ståhlberg, oikealla Tuomas Nieminen ja Jarno Oksanen. På bilden från vänster Ann-Mari Södermann, Helena Ståhlberg, till höger Tuomas Nieminen och Jarno Oksanen.

Miksi juuri Espooseen ja Kauniaisiiin? Toimialueen laajentuminen vastaa kasvaneeseen kysyntään

Keväällä toimialuettaaan laajentanut Länsi-Uudenmaan Säästöpankki vastaa Säästöpankkipalveluiden kasvaneeseen kysyntään läntisen Uudenmaan alueella sekä myös sen rajojen ulkopuolella. Pankki tarjoaa talouden

valmennusta ja monipuolisen palveluvalikoimansa nyt myös esimerkiksi Espoon ja Kauniaisten asukkaille. – Asiakkaamme tahdon asialla toimiminen herättää uteliaisuutta, ja siitä syystä Säästöpankkiryhmä koetaan hyvin kiinnostavana pankkivalintana valtakunnallisesti. Palvelulupauksemme henkilökohtaisesta asiakkaan kohtaamisesta on kuultu. Toimialueemme kasvun myötä voimme edistää yhä useamman asiakkaamme taloudellista hyvinvointia ja menestystä yhä laajemmalla alueella, kertoo Samu Rouhe, Länsi-Uudenmaan Säästöpankin toimitusjohtaja.

Länsi-Uudenmaan Säästöpankin tavoitteena on toimia muiden Säästöpankkien rinnalla kaikilla uusilla alueillaan, tuoden palvelutarjontaan vankkaa osaamista ja naapurikunnissa kertynyttä näkemystä ja kokemusta. Riveissämme palvelee upeita, asiakaslähtöisiä henkilö- ja yritysrahoituksen huippuammattilaisia. Laajentuminen avaa myös uramahdollisuuksia niin nykyisille kuin tuleville säästöpankkilaisille.

– Tavoitteenaamme on, että meidän kattojemme alta löytyvät juuri ne ammattilaiset, joiden tiedämme kohtaavan asiakkaamme parhaalla mahdollisella tavalla. Mielestämme Säästöpankkikokemus kuuluu kaikille, ja Kauniaisissa meillä onkin jo joukko tyytyväisiä asiakkaita, jotka arvostavat mutkatonta, kohtaavaa palvelua, ja jotka haluavat, että talouden eri osa-alueet ovat huolehdittuna jatkuvasti ja kestävästi. Nyt saamme tarjota palveluamme laajemmin ja hieman lähempänä, iloitsee Länsi-Uudenmaan Säästöpankin liiketoimintajohtaja Helena Ståhlberg.

– Vårt mål är att under ett och samma tak erbjuda ett brett kunnande via våra specialister i varje kundmöte. Sparbanksupplevelsen tillhör alla, och i Grankulla har vi redan från tidigare ett antal nöjda kunder som uppskattar personlig service och som vill att deras ekonomi ska skötas på ett kontinuerligt, professionellt och hållbart sätt. Nu kan vi erbjuda våra tjänster på en bredare front och geografiskt sett lite närmare, konstaterar Helena Ståhlberg, operativ direktör för Västra Nylands Sparbank.



Kuvassa vasemmalta Päivi Karjalainen, Jarno Oksanen ja Tuomas Nieminen. På bilden från vänster, Päivi Karjalainen, Jarno Oksanen och Tuomas Nieminen.



Samu Rouhe

Asiakkaat kohdataan aina henkilökohtaisesti ja taloutta kokonaisvaltaisesti ymmärtäen. Länsi-Uudenmaan Säästöpankin asiakastytyväisyys on suomalaisten pankkien keskuudessa huippuluokkaa. Pankki huomioi asiakkaiden kaikki tarpeet kohtaamisissa ja panostaa siihen, että asiakas voi hoitaa kaikki taloutensa asiat kuntoon yhdellä kertaa, oli kyseessä sitten yrityksen tai henkilökohtaisen talouden tarpeet.

Kunderna bemöts alltid på ett personligt sätt och med en helhetssyn på deras ekonomi. Västra Nylands Sparbank har en kundnöjdhet som är i toppklass bland finska banker. Banken tar hänsyn till alla kundens behov i kartläggningen av ärendet och satsar på att kunden ska kunna ta hand om sina samtliga ekonomiska ärenden på en gång, oavsett om det gäller företagets behov eller företagarens privatekonomi.

Kuinka varmistamme, että palvelu on sujuvaa uusilla toimialueillamme?

– Osaltani vastaan, että pystymme tarjoamaan henkilökohtaista ja asiakaslähtöistä pankkikumppanuutta elämän eri tilanteissa myös uusilla alueillamme Kauniaisissa ja Espoossa. Varmistan myös, että pystymme nopeastikin vastaamaan asiakkaan rahoitustarpeisiin. Itselläni ja tiimilläni on pitkä kokemus rahoitusosalta, ja näin pystymme etsimään asiakkaillemme räätälöidyn ratkaisun esimerkiksi kodinvaihtoon liittyen, summaa Länsi-Uudenmaan Säästöpankin asiakkuusjohtaja Jarno Oksanen.

– Ymmärrämme asiakkaiden arkea, ja tämän vuoksi asiointi meillä on joustavaa. Kattavien digitaalisten palvelujen lisäksi palveluajat ovat joustavia ja myös iltat-aikoja on saatavilla. Kauniaislaisia asiakkaitamme palvelemme Espoon toimipisteellä sekä monipuolisten digitaalisten palveluiden välityksellä, kuten verkkoneuvotteluissa kohdaten. Länsi-Uudenmaan Säästöpankki on moderni pankki, joka tarjoaa asiakkailleen turvalliset ja helpot digitaaliset palvelut, joilla voi hoitaa kaikki talouteen liittyvät asiat. On tärkeää, että asiakkaallamme on mahdollisuus valita, missä kanavassa hän haluaa tulla asiansa kanssa kohdatuksi. Usein asiakkaamme istuvatkin kotisohvalla, kun neuvottelevat kanssamme!

Vi förstår kundens vardag och därför vill vi erbjuda flexibel service. Förutom våra omfattande digitala tjänster erbjuder vi också omfattande öppettider i form av kvällsöppet. Vi betjänar våra kunder i Grankulla på vårt kontor i Esbo och även genom ett mångsidigt utbud av digitala tjänster, till exempel via personliga nätmöten. Västra Nylands Sparbank är en modern bank som erbjuder sina kunder säkra och lätta digitala tjänster för att hantera alla sina ekonomiska ärenden. Det är viktigt att våra kunder har möjlighet att välja vilken kanal de vill bli mötta i. Ofta sitter nog våra kunder i sin hemsoffa när de diskuterar sina bankärenden med oss!

Tällaista osaamista tuomme vahvistamaan Säästöpankkikokemuksen syntymistä

Länsi-Uudenmaan Säästöpankki on asiakasta aidosti kuunteleva ja valmentava pankki. Etsii asiakas sitten asunto- tai yritysrahoitusta tai seuraavaa sijoituskohdettaan, tarjoamme hänelle kokonaistaloutta tukevat ratkaisut.

– Tarjoamme palkittua varainhoitoa ja ammattimaiset sijoitusasiantuntijamme palvelevat sekä yksityisetä yritysasiakkaita. Meillä on myös yksityispankki, jonka asiakkaana saat henkilökohtaista varainhoitoa ja oman yksityispankkiirin varallisuutesi parhaasi mahdolliseen hoitamiseen, kertoo Länsi-Uudenmaan Säästöpankin sijoituspäällikkö Ann-Mari Södermann.

– En av de största fördelarna med placeringsrådgivning är tillgången till professionell expertis och erfarenhet. Genom att arbeta med en kvalificerad rådgivare kan investerare dra nytta av deras kunskap om marknaden, deras förståelse för komplexa finansiella instrument och deras förmåga att analysera olika investeringsalternativ. Men placeringsrådgivning handlar inte bara om att maximera avkastningen på investeringarna. Det handlar också om att minimera riskerna och skydda investerare mot potentiella förluster. Genom att diversifiera portföljen och övervaka marknadstrenderna kan en rådgivare hjälpa till att balansera risk och avkastning på ett sätt som är lämpligt för varje enskild investerarens unika situation, sammanfattar Ann-Mari Södermann, placeringschef.

– Panostamalla Kauniaisten ja Espoon alueelle pystymme kohtaamaan yritykset ja yrittäjän lähellä asiakasta sekä varmistamaan päätöksenteon paikallisuuden. Pyrimme olemaan mukana niin isoissa kuin pienissä investoinneissa sekä löytämään kokonaisvaltaisia ratkaisuja yrityksen ja yrittäjän tarpeisiin. Pankkimme yritysrahoituspäälliköt liikkuvatkin erittäin aktiivisesti



Kuvassa Tuomas Nieminen, Päivi Karjalainen, Jarno Oksanen ja Ann-Mari Södermann. På bilden Tuomas Nieminen, Päivi Karjalainen, Jarno Oksanen och Ann-Mari Södermann.

koko toimialueellamme asiakkaiden luona, vahvistaa Länsi-Uudenmaan yritysrahoituspäällikkö Kim Forsström.

– I och med vår etablering i Grankulla och Esbo kan vi möta företagen och företagaren nära kunden och säkerställa lokalt beslutsfattande. Vi strävar efter att vara med i både stora och små investeringar och att presentera helhetslösningar för företagens och företagarnas behov. Företagsfinansieringscheferna i vår bank är därför mycket aktiva när det gäller kundbesök på hela vårt verksamhetsområde, konstaterar Kim Forsström, företagsfinansieringschef.

– Meidän kanssamme pääset tutustumaan sellaiseen yritys pankkiin, missä asiakkaamme eivät ole vain numeroita vaan kumppaneita menestykseen! Me ymmärrämme kiireistä yrittäjän elämää ja toimimme itsekin yrittäjämäisellä asenteella: luotettavasti, selkeästi kommunikoiden ja kalliista aikaa säästäen. Siksi me haluamme tarjota yrityksille sellaisia ratkaisuja, jotka tukevat yrityksen liiketoiminnan kehitystä. Meillä on vahvoja rahoitusalan ammattilaisia, jotka tarjoavat asiakaslähtöisiä palveluita yrityksille ja yrittäjille itselleen, muistuttaa Länsi-Uudenmaan Säästöpankin yritysasiakkaista ja luottoriskeistä vastaava johtaja, Tuomas Nieminen.

– Huolehdimme siitä, että yrittäjäasiakkaamme saavat kaiken hoidettua mahdollisimman helposti. Yrittäjillä on usein huolehdittavana niin yrityksen talousasiat kuin omatkin pankkiasiat, ja siksi me tarjoamme



Kim Forsström

palvelua, missä molemmat hoituvat saman tutun asiantuntijan kanssa mahdollisimman matalalla kynnyksellä! Meidän kanssamme voi tulla juttelemaan oman talouden tilanteesta milloin vain, summaa Länsi-Uudenmaan Säästöpankin rahoitusasiantuntija Päivi Karjalainen.

Vaikka hoidettavia asioita olisi useita, pyrimme siihen, että asiakkaan tilanteeseen perehtynyt asiantuntija vastaa siitä, että asiakkaan asiat hoituvat alusta loppuun ketterästi. Meidän valttimme on, että tärkeät päätökset syntyvät mahdollisimman pian, eikä palvelun odotte luun tarvitsisi turhautua.

Trots flera frågor att hantera är vår tanke att en specialist tar hand om ärendet i sin helhet. Specialisten känner till kundens situation och kan säkerställa att de olika ärendena hanteras på ett smidigt sätt från början till slut. Vår styrka är att viktiga beslut fattas så snabbt som möjligt, utan frustration över att behöva vänta på service.

Vaihtamisen helppous: me huolehdimme sinusta, jos haluat tulla asiakkaaksemme

Pankin vaihtaminen voi olla uusi alku taloudelle. Jo ensitapaamisesta alkaen Länsi-Uudenmaan Säästöpankki kohtaa asiakkaan ja hänen taloutensa elämäntilannetta ja kokonaisuutta ymmärtäen. Pankin vaihtaminen on helppoa ja keskittäminen yhteen pankkiin kannattaa. Asiakkuutesi alussa pankki varmistaa, että saat käyttöösi kaikki tarvitsemasi palvelut, eikä sinun tarvitse myöskään miettiä vaihtamisen käytännön järjestelyjä. Länsi-Uudenmaan Säästöpankki hoitaa kaikki pankin vaihtoon liittyvät käytännönjärjestelyt puolestasi.

Länsi-Uudenmaan Säästöpankin liiketoimintajohtaja Helena Ståhlberg kiteyttääkin:

– Jos haluat pysyvän ja aidon pankkikumppanin itsellesi, niin Säästöpankki on oikea valinta. Me kuuntelemme, välitämme, kehitämme ja haluamme olla se oikea pankkikumppani läpi elämän.

– Om du vill ha en permanent och äkta sparrande bankpartner är Sparbanken det rätta valet just för dig. Vi lyssnar, bryr oss, utvecklar och vill vara den rätta bankpartnern för livet, sammanfattar Helena Ståhlberg. ■

Säästöpankki  **Sparbanken**

Lisätietoja: <https://www.saastopankki.fi/fi-fi/pankit-ja-konttorit/lansi-uudenmaan-saastopankki>
Tilläggsinformation: <https://www.saastopankki.fi/sv-se/banker-och-kontor/vastra-nylands-sparbank>

Kauniaislaiset aktiivisia ennakkoäänestäjiä – kohta taas äänestetään

FI INNOSTUS ennakkoäänestämiseen on lisääntynyt Kauniaisissa viime vuosina. Äänestys alkaa 29. toukokuuta, jolloin äänestäjillä on taas mahdollisuus vaikuttaa. EU-vaalien ennakkoäänestys alkaa silloin kaupungintalossa ennen kesäkuisia varsinaisia vaaleja.

Kaupunginlakimies ja keskusvaalilautakunnan sihteeri Lena Filipsson-Korento selittää lisääntynyttä mielenkiintoa näin ja hän uskoo että suosio säilyy:

– Ennakkoäänestys antaa suuremman vapauden valita päivä, ajankohta ja paikka. Kotikunnassahan ei ole pakko äänestää ennakkoon. EU-vaaleissa vaalipäivä on kesäinen sunnuntai, joka kylläkin saattaa johtaa siihen, että äänestäjät suosivat ennakkoäänestämistä.

Filipsson-Korento vastaa vaalien käytännön järjestelyistä. Hän sanoo, että menettely on sama kuin presidentinvaaleissa.

Ongelmia, joita on ollut tapana ilmentyä silloin, kun tullaan äänestämään ovat esimerkiksi vanhentuneet henkilökortit tai että äänestäjät eivät tiedä, mihin äänestysalueeseen he kuuluvat.

– Monet saavat tiedonantokirjeen suomi.fi:n kautta eikä yksinkertaisesti huomaa tietoa, Filipsson-Korento sanoo.

Niille, jotka eivät voi äänestää ennakkoon, on tarjolla varsinainen vaalipäivä tai kotiäänestys. Laki määrittää asian seuraavasti:

Henkilön jonka liikunta- tai toimintakyky on niin rajoittunut, ettei hän ilman suuria vaikeuksia, ja ilman kohtuuttomia vaikeuksia pysty tulemaan äänestys- tai ennakkoäänestyspaikalle voi äänestää ennakkoon kotikunnassaan. Tietyissä tilanteissa samassa taloudessa asuva omaishoitaja saa äänestää yhtä aikaa kotiäänestyksessä.

– Tämä koskee käytännössä ihmisiä, jotka eivät voi mennä äänestyspaikalle ja omaishoitajia jotka asuvat samassa kunnassa ja taloudessa. He jotka ovat sairaalassa ja hoitokodissa jne. saavat äänestää siellä. Kotiäänestykseen pitää ilmoittautua viimeistään 28.5. ennen klo 16:ta mutta toivomme tietenkin, että ilmoittaudutaan hyvissä ajoin ennen sitä, sanoo Filipsson-Korento.

Hän kehottaa kaupunkilaisia äänestämään.

– Riski, ettei sitä tee kasvaa sitä enemmän, mitä vähemmän aikaa on jäljellä. Sen takia ennakkoäänestys on hyvä valinta. Useilla on tapana jättää valinta viime tippaan tiistain iltapäivään (4.6.) jolloin riskinä voivat olla jonot.

Mitä neuvoja sinulla on antaa ihmisille, jotka äänestävät EU-vaaleissa ennakkoon?

– Valitse ehdokas etukäteen ja ota mukaasi voimassa oleva henkilöllisyystodistus, niin prosessi sujuu mutkattomimmin.

KÄÄNNÖS:
JUHANI HEIKKILÄ

Hyvä tietää

- Ennakkoäänestys järjestetään Suomessa 29.5.–4.6. Voit äänestää ennakkoon missä tahansa äänestyspaikassa Suomessa.
- Jos sinulla on vaikeuksia liikkumisessa, etkä pysty tulemaan äänestyspaikalle, voit äänestää kotona. Kotiäänestykseen on ilmoittauduttava viimeistään 28.5. 2024 klo 16 mennessä. Kirjallisesti Kauniaisten kaupungille, Keskusvaalilautakunta, Kauniaistentie 10, 02700 Kaunainen tai puhelimitse 050 354 0121, 050 411 0754 tai 050 411 0756 (arkisin 8–16).
- Ota voimassa oleva henkilöllisyystodistus mukaan, jotta voit äänestää.
- Varsinainen vaalipäivä on sunnuntai 9.6. Vaalipäivänä kauniaislaiset äänestävät Mäntymäen koululla (Kauniainen kotikunta 19.4.2024).

Bra att veta

- Förhandsröstning i Finland 29.5–4.6. Du kan förhandsrösta på vilket förhandsröstningsställe som helst i Finland.
- Om du har svårt att röra dig och inte kan ta dig till röstningsstället kan du rösta hemma. Man ska anmäla sig till hemmaröstningen senast tisdagen 28.5.2024 kl. 16.00. Skriftligen till Grankulla stad, centralvalnämnden, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla eller per telefon 050 354 0121, 050 411 0754 eller 050 411 0756 (vard. 8–16).
- Ta med giltigt ID för att kunna rösta.
- Självva valdagen är söndagen 9.6. På valdagen röstar Grankullabor i Mäntymäki-skolan (Grankulla som hemort 19.4.2024).



KIITOS KAIKILLE EHDOKKAILLE JA ÄÄNESTÄJILLE!

Edustajistomme vastavalitut 50 jäsentä toimivat asiakasomistajien äänitorvena osuuskaupan hallinnossa. Yhdessä teemme lähialueestamme paremman paikan elää.

TACK TILL ALLA KANDIDATER OCH VÄLJARE!

Våra 50 nyvalda fullmäktigemedlemmar fungerar som ägar-kundernas språkrör i handelslagets förvaltning. Tillsammans tar vi hand om människorna och miljön i vårt närområde.

Katso, ketkä tulivat valituksi: vbo.fi/vaalit
Se vilka som blev valda: vbo.fi/valet

 **VARUBODEN-OSLA**


2024
**OSUUS
KAUPPA
VAALIT**


2024
**HANDELS
LAGSVAL**

Grankullaborna aktiva förhandsröstare – snart dags igen

SE INTRESSET för att rösta på förhand har ökat i Grankulla under senare år. Den 29.5 får väljarna chansen igen, då inleds förhandsröstningen i stadshuset inför EU-valet i juni.

Stadsjuristen och centralvalnämndens sekreterare Lena Filipsson-Korento förklarar det ökade intresset så här och tror att populariteten håller i sig:

- Förhandsröstningen ger en större frihet att välja dag, tidpunkt och plats; man behöver ju inte rösta i hemkommunen på förhand. I EU-valet är valdagen en sommarsöndag, vilket nog kan leda till att väljarna prefererar förhandsröstningen.

Lena Filipsson-Korento, som ansvarar för de praktiska valarrangemangen säger att proceduren är den samma som vid presidentvalet senast.

Problem som brukar dyka upp när folk ska rösta är t.ex. föråldrade identitetshandlingar och att väljarna inte vet till vilket röstningsområde de hör.

- Många får meddelandebrevet nuförtiden via suomi.fi och helt enkelt missar den infon, säger Filipsson-Korento.

För dem som inte kan rösta på förhand eller på själva valdagen erbjuds hemmaröstning. Lagen säger så här:

En person vars rörelse- eller funktionsförmåga är så begränsad, att hen inte utan oskäligen svårigheter kan ta sig till röstnings- eller förhandsröstningsstället, får förhandsrösta i sin hemkommun. Under vissa förutsättningar får en närståendevärdare som bor i samma hushåll som den som har rätt till hemmaröstning rösta i samband med hemmaröstningen.

- Det här gäller de som i praktiken inte kan ta sig till ett röstningsställe och närståendevärdaren, om hen är skriven i samma kommun och bor i samma hushåll. De

som är på sjukhus, vårdhem osv. får rösta där. Till hemmaröstningen måste man anmäla sig senast 28.5. före kl. 16, men vi önskar förstås att man anmäler sig i god tid innan detta, säger Filipsson-Korento.

Hon uppmanar stadsborna att rösta.

- Jag uppmanar stadsborna att rösta. Risker för att det blir ogjort ökar förstås ju mindre tid som är kvar, så därför är förhandsröstningen ett bra val. Många brukar dock ha en tendens att skjuta upp den också till tisdag eftermiddag (nu 4.6.), så risk för köbildning finns då.

Vad har du för råd att ge till dem som förhandsröstar i EU-valet?

- Välj kandidat på förhand och ta med ett giltigt identitetsbevis, så går processen smidigast.

JAN SNELLMAN

Kultamitaleja juhlittiin kaupungintalolla

FI MAANANTAINA 29.4. juhlittiin kahta joukkuetta mitalikahveilla kaupungintalolla. Juhlinnan kohteena olivat GrIFK:n tytöt, jotka voittivat SM-kultaa futsalissa (HooGee/GrIFK, 15-vuotiaat) ja pojat (GrIFK, 17-vuotiaat), jotka niin ikään nappasivat kultamitalit samassa lajissa.

- Lämpimät onnittelut molemmille joukkueille. Miellä on



Granissa tosi hienoja liikuntaseuroja ja mahtavia aktiivisia toimijoita ja tulosta nähdään nyt kulan muodossa, totesi kaupunginjohtaja Christoffer Masar joukkueille.

Molemmat palkitut joukkueet pelaavat sekä jalkapalloa että futsalia. Tämän vuoden käsipallo-kultajoukkueelle järjestetään oma tilaisuus myöhemmin keväällä.



Guldmedaljer firades i stadshuset

SE MÅNDAGEN 29.4 firades två lag med medaljkaffe i stadshuset. På plats fanns GrIFK:s flickor, som vann SM-guld i futsal (HooGee/GrIFK, 15-åringar) och pojkar (GrIFK, 17-åringar), som också tog guld i samma gren.

- Varmt grattis till båda lagen. Vi har verkligen fantastiska idrottsföreningar här i Grankulla och aktiva deltagare och nu ser vi resultatet i form av guld, sade

stadsdirektör Christoffer Masar till lagen.

Båda prisbelönda lagen spelar både fotboll och futsal. För årets guldlag i handboll ordnas en skild tillställning senare i vår.



Lue lisää/ Läs mera:
kaunisgrani.fi

Täysin uusi Škoda Superb

SKODA

on suunniteltu ylittämään odotuksesi joka päivä.

Sähköinen toimintamatka jopa yli 130 km

Saataavana myös ladattavana hybridinä, jonka sähköinen toimintamatka jopa yli 130 km* (WLTP)

Škoda Superb -mallisto alk. 38 203,37 €, CO₂-päästöllä (WLTP) 119 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 5,2 l/100 km.

Škoda Superb ladattava hybridi -mallisto alk. 47 506,03 €, CO₂-päästöllä (WLTP) 8 g/km ja yhdistetyllä WLTP-kulutuksella 0,4 l/100 km.

Škoda Superb -malliston CO₂-päästöt (WLTP) 8–181 g/km ja yhdistetty WLTP-kulutus 0,4–8,0 l/100 km. *Kulutukset ja päästöt määriteltä WLTP-testimenetelmän mukaisesti. Kulutukseen ja toimintamatkaan vaikuttavat muun muassa akun varausaste, kuljettajan ajotapa, ajonopeus, lämpötila, keli- ja ajo-olosuhteet sekä auton kuormaus. Ajoneuvon käyttöön liittyvät suositukset, ominaisuudet ja rajoitteet on eritelty tarkemmin käyttöohjekirjassa. Tarkempia tietoja osoitteesta skoda.fi Kuvan autot erikoisvarustein. Hinnat sisältävät toimituskulut 600 €.

Ajamisen vaivattomuus, varustelu, tilat –

uusi suurenmoinen Superb on mietitty pienintä yksityiskohtaa myöten esikuvaksi, jota seurata.

Tervetuloa kokemaan täysin uusi Škoda Superb. Saatavana myös ladattavana hybridinä.

Helkama-Autokauppa Oy

Luomannotko 3, 02200 Espoo

Automyynti

ma-pe 9–18 la 10–15

Škoda Service -huolto

ma-pe 7.30–17

Voit varata ajan näppärästi QR-koodilla:

HELKAMA-AUTOKAUPPA OLARI

ŠKODA-JÄLLEENMYYJÄSI ESPOOSSA

helkama-autokauppa.fi

HUS:

Laboratorioon kannattaa varata aika – paastota tarvitsee vain harvoin

HUS:in laboratoriot ovat viime vuosina siirtyneet palvelemaan asiakkaita enenevässä määrin ajanvarauksella. Tavoitteena on vähentää laboratorioden ruuhkia etenkin aamuisin sekä sujuvoittaa kiireellisten tapausten ja päivystysasiakkaiden palvelua.

HUSilla on Espoossa ja Kauniaisissa kuusi laboratoriota, joihin kaikkiin on mahdollista varata aika. Ajan voi varata joko sähköisesti tai puhelimitse asiakaspalvelusta.

- Toivomme, että asiakkaat oppivat yhä enemmän tulemaan laboratorioon ajanvarauksella. Se on asiakkaallekin mukavampaa kuin vuoronumerolla jonottaminen ja varatut ajat pysyvät hyvin aikataulussa, HUS Diagnostiikkakeskuksen vastuuyksikön päällikkö **Anu Elomaa** sanoo.

Jos mahdollista, aika laboratorioon kannattaa varata ilta-päivälle, jolloin aikoja on yleensä hyvin saatavilla. Iltaisin Espoossa palvelee Ison Omenan laboratorio, joka on auki myös lauantaisin. Suurin osa laboratoriokokeista ei enää edellytä paastoa, joten kokeisiin ei ole välttämätöntä tulla aamulla.

Elomaa muistuttaa, että asiakkaan on etukäteen hyvä selvittää, vaativatko hänelle määrätut tutkimukset paastoa ja voiko lääkkeitä ottaa normaalisti ennen näytteenottoa.

- Nämä tiedot asiakas saa siltä yksiköltä, joka hänet laboratorioskokeisiin lähettää.

Näytteet voi palauttaa ilman ajanvarausta

Peruuttamattomista ajanvarauksista ei peritä maksua, mutta Elomaa toivoo, että asiakkaat muistaisivat tarvittaessa perua varatut ajat.

- Peruminen helpottaisi etenkin laboratorioden aamuruuhkia. Ajan voi perua joko ajanvarausjärjestelmässä tai puhelimitse.

HUS:in Espoon ja Kauniaisten laboratorioissa on vuosittain noin 300 000 laboratoriokäyntiä. Espoolaisten ja kauniaislaisten on mahdollista käyttää koko HUS:in alueen laboratorioita, joten ajan voi varata esimerkiksi lähelle työpaikkaa.

Ilman ajanvarausta alueella palvelevat Kauniaisten, Tapiolan, Samarian ja Leppävaaran laboratoriot. Kaikkia kotona otettuja näytteitä voi Kauniaisissa ja Espoossa palauttaa ilman ajanvarausta mihin tahansa laboratorioon niiden aukioloaikoina.

Tarkat tiedot kaikkien laboratorioden aukioloajoista ja palveluista löytyvät HUS:in verkkosivuilta.

Laboratorio tai laboratorion asiakaspalvelu ei anna tutkimustuloksia eikä siirrä niitä Omakantaan. Laboratoriotuloksia voi kysyä hoitavalta lääkäriltä tai hoitajalta.

Laboratorion sähköinen ajanvaraus:
www.huslab.fi/ajanvaraus. Ajanvaraus puhelimitse arkisin klo 7.30–15.30 numerosta (09) 471 86800.
www.hus.fi/laboratoriot

HUS:

Det är bra att boka tid till laboratoriet – du behöver sällan vara fastande

HUS laboratorier har under de senaste åren i allt större utsträckning övergått till att betjäna kunder med tidsbokning. Målet är att minska belastningen på laboratorierna i synnerhet på morgnarna och göra betjäningen smidigare för brådskande fall och jourkunder.

HUS har sex laboratorier i Esbo och Grankulla. Det går att boka tid till dem alla. Du kan boka tid antingen elektroniskt eller per telefon i kundtjänsten.

- Vi önskar att kunderna i allt större utsträckning lär sig att komma till laboratoriet med tidsbokning. Det är också trevligare för kunden än att vänta med könummer och tidtabellen för de bokade tiderna håller, säger chefen för ansvarsenheten **Anu Elomaa** vid HUS Diagnostikcentrum.

Om möjligt, är det bra att boka tid till laboratoriet till eftermiddagen, då det i allmänhet finns gott om tider. I Esbo betjänar Iso Omenas laboratorium på kvällen, laboratoriet har också öppet på lördagar. Största delen av laboratorieproven kräver inte längre fasta och därför behöver man nödvändigtvis inte komma till proven på morgonen.

Elomaa påminner att det är bra att i förväg ta reda på om de undersökningar som ordinerats kräver fasta eller om läkemedel kan tas normalt före provtagningen.

- Denna information får kunden från den enhet som skrivit remissen för laboratorieprov.

Prov kan lämnas in utan tidsbokning

För tider som inte avbokas debiteras ingen avgift, men Elomaa önskar att kunderna kommer ihåg att avboka sina bokade tider vid behov.

- Genom att avboka underlättas i synnerhet överbelastningen av laboratorierna på morgonen. Tiden kan avbokas antingen i tidsbokningssystemet eller per telefon.

HUS laboratorier i Esbo och Grankulla har årligen cirka 300 000 laboratoriebesök. Personer bosatta i Grankulla och Esbo kan använda laboratorier inom HUS område och på så sätt kan en tid bokas till exempel nära arbetsplatsen.

I området betjänar laboratorierna i Grankulla, Hagalund, Samaria och Alberga utan tidsbokning. Alla prov som tagits hemma kan lämnas in utan tidsbokning till vilket laboratorium som helst i Esbo och Grankulla under deras öppettider.

Närmare information om laboratoriernas öppettider och tjänster finns på HUS webbplats.

Laboratoriet eller laboratoriets kundtjänst lämnar inte ut undersökningsresultat och överför dem inte heller till Mitt-Kanta. Frågor om laboratorieresultat kan ställas till den behandlande läkaren eller vårdaren.

Laboratoriets elektroniska tidsbokning:
www.huslab.fi/tidsbokning.
Tidsbokning per telefon vardagar klockan 7.30–15.30 på numret (09) 471 86800.
www.hus.fi/laboratorier



Handbollsguld till Grani igen!

SE **GRIFK:s** handbollsdamer är finska mästare. För segern krävdes fem matcher i finalserien mot förhandsfavoriten HIFK. I finalserien låg GrIFK redan under med 0-2 i matcher, men lyckades sensationellt vända underläget till en seger.

Den femte och avgörande matchen i finalserien spelades i Helsingfors 26.4. GrIFK vann med siffrorna 29–23. Johanna Hilli gjorde 12 mål i matchen.

GrIFK:s damer vann nu FM-guld för andra året i rad.

Käsipallokultaa taas Graniin!

FI **GRIFK:n** käsipallonaiset ovat Suomen mestareita. Voittoon vaadittiin viisi ottelua ennakkosuosikki HIFK:ta vastaan. Finaalisarjassa GrIFK oli jo 0-2 tappiolla, mutta onnistui sensaatiomaisesti kääntämään tilanteen voitoksi.

Viides ja ratkaiseva peli finaalisarjassa pelattiin 26.4. Helsingissä. GrIFK voitti ottelun 29–23. Johanna Hilli teki ottelussa 12 maalia.

GrIFK:n naiskäsipallolijat voittivat SM-kultaa nyt toisen kerran peräkkäin.



TOUKOKUUSSA ACON AURINKOTUOTTEET

-20 %

ACONS SOLPRODUKTER

-20 % | MAJ.



Sijaitsemme Kauppakeskus Granissa. Avoimme ma-pe 9–20, la 9–17, su 12–16. Vi finns i Köpcentrum Grani. Öppet mån-fre 9–20, lö 9–17, sön 12–16.

Lähellä Delin yrittäjät myyvät jätskiä torilla

FI LÄHELLÄ Deli hoitaa tänä vuonna Pingviini-jäätelökioskin torilla. Kioski avattiin Katuruokafestareille torstaina 25.4.

Pia Laakion mukaan kioski täydentää hienosti kahvilan tarjontaa. Kioskissa myydään Valion, Mövenpickin ja Fazerin jäätelöitä.

– Siellä voimme myydä laajempaa variaatiota jäätelöistä kuin meillä Delin tiloissa olisi mahdollista. Samalla saamme hyödynnettyä terassia molempien käytöön, hän toteaa.

Miten voitte muuten hyödyntää kahvila-jäätelökioski -yhdistelmää, kun ne ovat vain kymmenen metrin päässä toisistaan?

– Asiakkaille on laajempi valikoima tuotteita ja yhteinen terassialue. Lounastajat voivat hakea jälkkäriksi jäätelöä kioskista. Kioskin jäätelöasiakkaat voivat puolestaan noutaa erikoiskahvin, smoothien yms. Delin puolelta, Pia sanoo.

Kioskilla tulee olemaan kolme työntekijää. Kioski on auki säävarauksella maanantaista lauantaihin klo 11–18 ja sunnuntaisin 12–18. Sesonki jatkuu elokuun loppuun saakka.



Lähellä Delin Pia Laakio (vas.) ja Lilli Johansson myyvät jäätelöä torilla tänä kesänä. Lähellä Delis Pia Laakio (t.v) och Lilli Johansson säljer glass på torget i sommar.

Lähellä Delis företagare säljer glass på torget

SE I ÅR kommer Lähellä Deli att sköta Pingviini-glasskiosken på torget. Kiosken öppnade i samband med gatuköksfesten torsdagen den 25 april.

Enligt **Pia Laakio** kompletterar kiosken fint caféets utbud. I kiosken säljs glass från Valio, Mövenpick och Fazer.

– Där kan vi sälja ett bredare sortiment av glass än vad vi skulle kunna göra i caféets utrymme. Samtidigt får vi utnyttja uteserveringen för bådas behov, säger hon.

Hur tänker ni i övrigt utnyttja kombi-

nationen café och glasskiosk när de ligger bara tio meter från varandra?

– Kunderna har ett bredare utbud av produkter och en gemensam terrass. De som äter lunch kan hämta glass som efterrätt från kiosken. Kiosk kunderna kan å andra sidan hämta specialkaffe, smoothies osv. från caféets sida, säger Pia.

Kiosken kommer att ha tre anställda. Kiosken är öppen med väderförbehåll från måndag till lördag kl. 11–18 och på söndagarna kl. 12–18. Säsongen fortsätter fram till slutet av augusti.



Espoon puhallinorkesterin konsertti Kauniaisissa: Rhapsody in Blue – musiikkia Gershwinistä Graingeriin

FI ESPOON puhallinorkesteri eli EPO esiintyy Kauniaisissa 26.5.2024. EPO taipuu soittamaan vaikkapa elokuva-, tanssi-, marssi- tai kirkkomusiikkia, ja keikkailee mielellään erilaisissa tilaisuuksissa ja paikoissa kuten kauppakeskuksissa ja yritysjuhlassa. Nyt vuorossa on kevätkonsertti Kauniaisten Uudessa Paviljongissa, mukana EPO koko komeudessaan. Konsertin ohjelma on kattaus sinfoniselle puhallinorkesterille sävellettyjä alkuperäisteoksia ja legendaarista amerikkalaista ja englantilaista musiikkia.

Konsertin johtaa ammattikapellimestari Antti Hartikainen ja George Gershwinin teoksen Rhapsody in Blue pianosolistiksi on saatu Jukka Nykänen. Moni tuntee hänet Radion sinfoniaorkesterin konserttien televisiolähetysten väliajoilta, mutta ennen kaikkea hän on monipuolinen pianovirtuosi ja muusikko, jolle on luonteenomaista ennakkoluulottomuus, kokeilunhalu ja monityylyisyys.

Antti Hartikainen, miten kuvailisit konsertin ohjelmaa?

– Mukaan on valittu keskeisiltä englantilaisilta ja amerikkalaisilta puhallinmusiikin säveltäjiltä alkuperäisteoksia sinfoni-

selle puhallinorkesterille. Ohjelmisto on värikästä ja vaativaa, ja suuren puhallinorkesterin sävykirjo, dynamiikka ja monien soitinten soolot tulevat näyttävästi esiin. Moniin kappaleisiin liittyy tarinalinen ulottuvuus. Esiin nostaisin Percy A. Graingerin Lincolnshire Posyn, joka on runsas kukkakimppu yleisölle sävellettyinä englantilaisiin kansansävelmiin.

Jukka Nykänen, miten kuvailisit teosta Rhapsody in Blue ja mitä se merkitsee sinulle?

– Teos on hauska yhdistelmä jazzia ja klassisen musiikin perinnettä. Pidän siinä erityisesti sen svengistä, energisyydestä, iloisuudesta, huumorista ja spontaaniudesta. Ja sen monista yllätyksistä. Koska olen elämäni aikana soittanut paljon muitakin kuin klassista musiikkia, myös jazzia, teos monella tapaa sopii minulle.

Konsertti ”Rhapsody in Blue – musiikkia Gershwinistä Graingeriin” Kauniaisten Uudessa Paviljongissa su 26.5. klo 15.
<https://espoonpuhallinorkesteri.fi/tulevat-tapahtumat/>

RITVA TORPPA

rinta-jouppi.com

Rinta-Joupin Autoliike

LÖYDÄN SINULLE UNELMIESI AUTON

Yli 3 000 vaihtoauton valikoimasta tai ulkomailta toimitettuna!

Tervetuloa koko kansan autokauppaan!

Angeria Rasmus

Sisäänostaja

Puh. 050 568 8768

RINTA-JOUPIN AUTOLIIKE ESPOO

Nihtisillantie 3, 02630 Espoo

Puh. 020 777 2004

Koko kansan autokauppa

Kuulutukset

Kauniaisten kaupunginvaltuusto kokoontuu valtuuston istuntosalissa os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina toukokuun 20. päivänä 2024 klo 19.00.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla toukokuun 27. päivänä 2024. Esityslista: www.kauniainen.fi/poytakirja

Kauniainen 8.5.2024 Valtuuston puheenjohtaja

UUODEN 2024 EUOPARLAMENTTIVAALIT

Äänioikeus

Europarlamenttivaaleissa on äänioikeutettu jokainen Suomen kansalainen, joka viimeistään vaalipäivänä täyttää 18 vuotta. Lisäksi vaaleissa on äänioikeutettu myös Euroopan unionin muun jäsenvaltion kansalainen, joka viimeistään vaalipäivänä täyttää 18 vuotta ja jolla on kotikuntalaissa tarkoitettu kotikunta Suomessa taikka joka on Euroopan unionin tai Suomessa toimivan kansainvälisen järjestön palveluksessa tai tällaisen henkilön perheenjäsen, jos hän asuu Suomessa ja hänen tietonsa on talletettu väestötietojärjestelmään väestötietojärjestelmästä ja Digi- ja väestötietoviraston varmennepalveluista annetussa laissa säädettyllä tavalla.

Äänioikeutettu saa samoissa europarlamenttivaaleissa äänestää vain yhdessä EU:n jäsenvaltiossa: joko kotivaltiossaan tai siinä valtiossa, jossa asuu. Suomen kansalainen, joka on säädetystä määräajassa ilmoittautunut äänestäjäksi jonkun toisen EU:n jäsenvaltion europarlamenttivaaleissa, ei ole äänioikeutettu Suomen europarlamenttivaaleissa.

Digi- ja väestötietovirasto lähettää ilmoituskortin niille äänioikeutetuille, joiden osoite on tiedossa, joko postitse tai suomi.fi-palveluun.

Ennen äänestämistä äänestäjä on velvollinen esittämään **selvityksen henkilöllisyydestään**. Jos äänioikeutetulla ei ole äänestyksessä tarvittavaa henkilöllisyyttä osoittavaa asiakirjaa, poliisi voi myöntää hänelle maksutta väliaikaisen henkilökortin äänestämistä varten. Korttia haettaessa hakijalla on oltava mukanaan kaksi passivalokuvaa.

Vaalipäivän äänestyspaikka

Mäntymäen koulu. Äänestysalueet 1-2: Mäntymäentie 2, ja äänestysalue 3: Palokunnantie 12. Äänestys toimitetaan **vaalipäivänä 9.6.2024 klo 9-20.**

Ennakköäänestys

Ennakkoon voi äänestää missä tahansa yleisessä ennakköäänestyspaikassa kotimaassa tai ulkomailla (luettelo osoitteessa www.vaalit.fi). Ennakköäänestys kotimaassa alkaa **keskiviikkona 29.5.2024 ja päättyy tiistaina 4.6.2024.**

Kauniaisissa ennakkoon voi äänestää **kaupungintalossa (Thurmanin puistotie 3) ennakköäänestysajanjakson aikana keskiviikosta torstaisin klo 9-20, perjantaina klo 9-17, viikonloppuna klo 11-16 ja maanantaista tiistaihin klo 9-20.**

Kotiaäänestys

Henkilö, jonka kyky liikkua tai toimia on siinä määrin rajoittunut, ettei hän pääse äänestys- eikä ennakköäänestyspaikkaan ilman kohtuuttomia vaikeuksia, saa äänestää ennakolta kotoaan Suomessa siinä kunnassa, joka on merkitty äänioikeusrekisteriin hänen kotikunnakseen. Kotiaäänestyksen yhteydessä voi tietyin edellytyksin äänestää myös kotiaäänestykseen oikeutetun kanssa samassa taloudessa asuva omaishoitaja.

Kotiaäänestys alkaa **keskiviikkona 29.5.2024 ja päättyy tiistaina 4.6.2024.**

Kotiaäänestykseen ilmoittautuminen tulee tehdä **viimeistään tiistaina 28.5.2024 ennen klo 16.** Ilmoittautumiset otetaan vastaan kirjallisesti tai puhelimitse (arkisin klo 8-16). Puhelin: 050 354 0121, 050 411 0754 tai 050 411 0756. Osoite: Kauniaisten kaupunki, keskusvaalilautakunta, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen

Kauniaisten kaupungin keskusvaalilautakunta

Kevätkatselmus 28.5.2024

Kauniaisten kaupungin rakennusvalvonta suorittaa maankäyttö- ja rakennuslain edellyttämän katujen, teiden, rakennusten sekä aitojen, istutusten ja osoitenumeroinnin, yms. kevät-katselmuksen tiistaina 28.5.2024. Katselmuksessa todetuista puutteellisuuksista tullaan asianomaisille lähettämään kirjallinen ilmoitus, jossa annetaan määräaika korjausmääräysten täyttämiseen.

Ilmoitukset epäsiisteistä kiinteistöistä voi lähettää 24.5. mennessä rakennusvalvontaan assistentti Merja Pursiaiselle osoitteeseen merja.pursiainen@kauniainen.fi. Lisätietoja valvontakierroksesta antaa johtava rakennustarkastaja Sirkka Lamberg, sähköposti: sirkka.lamberg@kauniainen.fi.

Kauniaisissa 8.5.2024 Rakennusvalvonta

Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisvastuu on nyt Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella.

Saat palvelua edelleen samasta tutusta paikasta Kauniaisista kuin aiemminkin. Sähköpostiosoitteet ovat muodossa etunimi.sukunimi@luvn.fi ja puhelinnumerot vaihtuvat asteittain. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen kotisivut, jossa tietoa palveluista ja yhteystiedot löydät os. www.luvn.fi.

Asumisneuvonta

Asumisneuvontaa annetaan Kauniaisissa vuokra-asunnoissa asuville. Asumisneuvoja auttaa ja neuvoo mahdollisimman varhaisessa vaiheessa asumiseen liittyvissä asioissa ja kysymyksissä, esim. vuokra-asunnon hakeminen, haasteet vuokranmaksussa, asumiseen liittyvät häiriöt, asunnon huonoon hoitoon liittyvät asiat, häätö, muut asumiseen liittyvät kysymykset.

Asumisneuvonnan tavoitteena on asumisen turvaaminen ennaltaehkäisemällä ja ratkaisemalla asumisen ongelmia ja opastamalla asumiseen liittyvissä asioissa.

Asumisneuvoja Nina Reis, puh. 040 702 6519, nina.reis@kauniainen.fi

Kaupungin vuokra-asunnot, tilahallintosihteeri Riitta Ahonen, arkisin klo 12.30-13.30, puh. 040 665 4814, riitta.ahonen@kauniainen.fi

Kirjasto

Henkilökunta palvelee
ma, to 10-20
ti, ke, pe 10-18
la 10-16

Omatoimijat
ma-to 6-22
pe-su 6-20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla.

Poikkeavat palveluajat
ke 8.5. 10-16
to 9.5. suljettu
pe 24.5. 10-16
to 30.5. 10-16

Omatoimikirjasto on auki normaalisti.

Ota yhteyttä:
puh. 050 411 6504 tai s-posti kirjasto@kauniainen.fi.

Yrjö Kukkapuro - suomalaisen muotoilun legenda

Kauniaislainen kalustemuotoilija Yrjö Kukkapuro on suomalaisen kalustemuotoilun suuri modernisti. Kukkapuron tytär Isa Kukkapuro-Enbom kertoo uudesta Sininen ovi -elämäkerrasta ja tulevasta Kukkapuro-kotimuseo-projektista. **Ma 13.5. klo 18.**

Kirjailijavierilu:

Elina Hirvonen ja Ujuni Ahmed
Tytöille, jotka ajattelevat olevansa yksin on Elina Hirvosen ja Ujuni Ahmedin teos siitä, millaista on ollut kasvaa naiseksi Suomessa, kun on muuttanut tänne Mogadishusta 3-vuotiaana.

Hirvonen ja Ahmed keskustelivat kirjan pohjalta haavoittuvimmassa asemassa olevien tyttöjen tilanteesta suomalaisessa yhteiskunnassa ja siitä minkä pitäisi muuttua, että kaikki täällä elävät tytöt ja naiset tulisivat nähdyiksi. Ke 15.5. klo 17.

Novellikahvila ruotsiksi

pidetään **ma 27.5. klo 18.** Luemme ruotsinkielisiä novelleja yhdessä. Kirjasto tarjoaa pientä purtavaa, ja voit halutessasi vaikka neuloa samalla kun kuuntelet.

Tietotekniikkaopastusta senioreille

Enter ry ja Kauniaisten vapaaehtoiset seniorit antavat henkilökohtaista vertaisopastusta tietotekniikka-asioissa. **To 16.5. klo 13-15** ilman ajanvarausta.

Lukukoira Emil ovat tavattavissa la 25.5. klo 12.30-14.00. Varaa lukuaika numerosta 050 411 6504.

Lue lisää: kauniainen.fi/kirjasto

Kansalaisopisto

Kevään 2024 kurssiohjelma löytyy ilmoittautumisportaalistamme. Ilmoittautuminen jatkuu internetissä 24/7 ja puhelimitse 050 411 6404 toimiston aukio-oloaikoina ma-to klo 9-15. Kannattaa ilmoittautua jonoon kursseille, jotka ovat jo täynnä. Peruutuksia tulee ja paikkoja tarjotaan jonossa oleville.

Uusia kursseja kevään ohjelmassa:

• Lapsi ja aikuinen kuvataide (lapsi 5-10 v.), ti 7.-28.5. klo 17.45-19.15

Kesäkursseja:

• Kesän lempeä aamujooga (Tuokko) ETÄKURSSI, ke 29.5.-10.7. klo 10-11.30
• Elokuun lempeä aamujooga (Tuokko) ETÄKURSSI, ke 31.7.-28.8 klo 10-11.30
• Iyengarjoogaa kesäkuussa ETÄKURSSI, ke 5.-26.6. klo 17.30-19
• Yin & Yang Yoga - ONLINE Summer class, Tue 4.6.-20.8. at 18-19.30
• Vinyasa Flow Yoga - ONLINE Summer class, Tue 4.6.-20.8. at 16.30-17.45

Lasten kesäkursseja:

• Sporttikurssit 1, 2 ja 3 kesäkuussa
• Musakesät 1 ja 2 kesäkuussa, ilmoittautuminen puhelimitse
• Grani Action 1 ja 2, kesäleirit alakouluikäisille kesäkuussa
• Luo oma tietokonepeli 3.-4.6. klo 9-12, sopii 1.-6. luokkalaisille

Syksyn 2024 kurssit julkaistaan ma 13.5. Painettua esitettä ei enää ole.

Ilmoittautuminen syksyn kursseille alkaa ma 27.5. klo 9.00. Ilmoittautua voi alla olevassa osoitteessa. Ilmoittautumisia otetaan vastaan myös puhelimitse: 050 411 6404, 050 411 6385 tai 050 555 6252.

Osa syksyn liikuntakursseista alkaa 19.8. alkavalla viikolla. Suurin osa kursseista alkaa 2.9. alkavalla viikolla.

Tilkuista ja langoista - kankaan-kudonnan ja tilkkutyön kurssitoiden näyttely 3.-27.5. Kauniaisten kaupungin galleriassa (kirjastossa).

Kursseihin voi tutustua osoitteessa www.opistopalvelut.fi/kauniainen/

Puhelin: 050 4116 404, ma-to klo 9-15

Liikuntapalvelut

Uimahalli avoinna
ma, ti, to, pe klo 6-21
ke klo 9-21
la-su klo 10-18

Lipunmyynti sulkeutuu arkisin klo 20.00 ja viikonloppuisin klo 17.00.

Uintiaika päättyy arkisin klo 20.40 ja hallista tulee poistua klo 21.00 mennessä.

Viikonloppuisin uintiaika päättyy klo 17.40 ja hallista tulee poistua klo 18.00 mennessä.

Ota yhteyttä, puh. 050 411 6346 www.kauniainen.fi/liikunta

Kulttuuripalvelut

Kulttuuripalvelut luovat edellytyksiä taiteen ja kulttuurin tekemiselle ja kokemiselle Kauniaisissa.

Kulttuuripalvelut tarjoaa itse tai yhteistyössä muiden toimijoiden kanssa monipuolisia ja laadukkaita kulttuuritapahtumia kuntalaisille.

Kulttuuri- ja viestintäsuunnittelija Gisela Montonen, puh. 040 587 8894, gisela.montonen@kauniainen.fi. www.kauniainen.fi/kulttuuri

Nuorisopalvelut

Nuorisotalo Granin Klubi aukioloajat: maanantai-perjantai klo 15.00-20.00.

Ikäraja: 10 vuotta.
Tilapäisistä aukiolomuutoksista viestitään somekanavissa. Osoite on Läntinen koulupolku 1-3.

Lue lisää tarjolla olevista nuorisopalveluista www.kauniainen.fi/nuoris

Kungörelser

Grankulla stadsfullmäktige
sammanträder i fullmäktigesalen i Grankulla stadshus, Grankullavägen 10, måndagen den 20 maj 2024 kl. 19.00. Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 27.5.2024. Föredragningslistan: www.grankulla.fi/protokoll

Grankulla 8.5.2024 Fullmäktiges ordförande

VAL AV EUROPAPARLAMENT ÅR 2024

Rösträtt
Röstberättigad vid Europaparlamentsval är varje finsk medborgare som senast på valdagen fyller 18 år.

Röstberättigade vid valet är också sådana medborgare i andra medlemsstater i Europeiska unionen som senast på valdagen fyller 18 år och som har i lagen om hemkommun avsedd hemkommun i Finland eller som är anställda inom Europeiska unionen eller en i Finland verksam internationell organisation eller som är familjemedlemmar till sådana personer, om de bor i Finland och om uppgifterna om dem har registrerats i befolkningsdatasystemet på det sätt som föreskrivs i lagen om befolkningsdatasystemet och de certifikattjänster som tillhandahålls av Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata.

Vid samma Europaparlamentsval får var och en en röst enbart i en av Europeiska unionens medlemsstater, dvs. en röstberättigad får rösta antingen i sitt hemland eller i den stat där hen bor. En finsk medborgare som inom den föreskrivna tidsfristen har meddelat att hen önskar utöva sin rösträtt i en annan medlemsstat är inte röstberättigad i Finlands Europaparlamentsval.

Myndigheten för digitalisering och befolkningsdata sänder ett meddelandekort till de röstberättigade vilkas adress är känd, antingen per post eller till suomi.fi-tjänsten.

Den röstande är skyldig att före röstningen **styrka sin identitet**. Åt den som saknar ett identitetsbevis som behövs vid röstningen kan polisen utfärda ett avgiftsfritt temporärt identitetskort för att hen ska kunna rösta. För att få kortet ska sökanden ha med sig två passfoton.

Vallokal på valdagen
Mäntymäen koulu. Röstningsområden 1-2: Tallbackavägen 2, och röstningsområde 3: Brandkårsvägen 12.

Röstningen sker **på valdagen 9.6.2024 kl. 9-20.**

Förhandsröstning
På förhand kan man rösta på vilket allmänt förhandsröstningsställe som helst, antingen i Finland eller utomlands (förteckning på adressen www.vaalit.fi). Förhandsröstningen inleds i Finland **onsdagen den 29.5.2024 och avslutas tisdagen den 4.6.2024.**

I Grankulla kan man rösta på förhand i **stadshuset (Thurmansallén 3) under förhandsröstningsperioden onsdag-torsdag kl. 9-20, fredag kl. 9-17, på veckoslutet kl. 11-16 och måndag-tisdag kl. 9-20.**

Hemmaröstning
En person vars rörelse- eller funktionsförmåga är så begränsad, att hen inte utan oskäligen svårigheter kan ta sig till röstnings- eller förhandsröstningsstället, får förhandsrösta hemma i den kommun i Finland som i rösträtsregistret antecknats som hens hemkommun. Under vissa förutsättningar får en närståendevårdare som bor i samma hushåll som den som har rätt till hemmaröstning rösta i samband med hemmaröstningen.

Hemmaröstningen inleds **onsdagen den 29.5.2024 och avslutas tisdagen den 4.6.2024.**

Anmälan till hemmaröstning ska göras **senast tisdagen den 28.5.2024 före kl. 16.** Anmälan tas emot skriftligt eller per telefon (kl. 8-16 vardagar). Telefon: 050 354 0121, 050 411 0754 eller 050 411 0756. Adress: Grankulla stad, centralvalnämnden, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla

Centralvalnämnden i Grankulla stad

Vårsyn 28.5.2024
Byggnadstillsynen i Grankulla stad förrättar vårsyn enligt markanvändnings- och bygglagen på gator, vägar, byggnader, staket samt planteringar och adressnumreringar på tisdagen 28.5.2024.

De åtgärder vårsynen föranleder kommer skriftligen att meddelas vederbörande och samtidigt anges den tid inom vilken korrigeringarna ska utföras.

Meddelanden om ovärdade fastigheter kan sändas före 24.5. till byggnadstillsynens assistent Merja Pursiainen, e-post merja.pursiainen@grankulla.fi. Mer information om vårsynen fås av ledande byggnadsinspektör Sirkka Lamberg, e-post: sirkka.lamberg@grankulla.fi.

Grankulla 8.5.2024 Byggnadstillsynen

Social- och hälsovården sköts nu av Västra Nylands välfärdsområde

Servicen ges på samma ställen som tidigare i Grankulla. E-postadresserna är fornamn.efternamn@luvn.fi och telefonnumren byts ännu stegvis. Välfärdsområdets nätsidor med information om tjänsterna och kontaktuppgifter för Grankulla finns på www.luvn.fi/sv

Biblioteket

Personalen betjänar
mån, tors 10-20
tis, ons, fre 10-18
lör 10-16

Meröppet
mån-tors 6-22
fre-sön 6-20

När biblioteket är meröppet kommer du in med biblioteks-kort och pin-kod.

Avvikande servicetider
ons 8.5 10-16
tors 9.5 stängt
fre 24.5 10-16
tors 30.5 10-16

Biblioteket är meröppet som vanligt.

Kontakta oss:
tel. 050 411 6504 eller e-post kirjasto@kauniainen.fi.

Yrjö Kukkapuro – en finländsk designlegend
Grankulldesignern Yrjö Kukkapuro hör till de stora modernisterna inom finsk möbel-design. Kukkapuros dotter Isa Kukkapuro-Enbom berättar om den nya biografen Sininen ovi och det kommande projektet kring ett Kukkapuro-museum. **På finska, mån 13.5 kl. 18.**

Författarbesök: Elina Hirvonen och Ujuni Ahmed
Tytöille, jotka ajattelevat olevansa yksin är Elina Hirvonen och Ujuni Ahmeds bok om hur det är att växa upp som kvinna i Finland om man har flyttat hit från Mogadishu som 3-åring.

Hirvonen och Ahmed diskuterar utgående från boken kring sårbara flickor i det finländska samhället och om vad som borde förändras för att alla flickor och kvinnor som bor här skulle bli sedda. **På finska, ons 15.5 kl. 17.**

Novellcafé på svenska blir det på Grankulla bibliotek mån 27.5 kl. 18. Vi läser noveller tillsammans och biblioteket bjuder på något smått att äta. Den som vill kan ta med sig ett handarbete att syssla med.

Digital handledning för seniorer
Enter rf och Grankullas frivilliga seniorer ger personlig vägledning i teknikfrågor seniorer emellan. **Tors 16.5 kl. 13-15** utan tidsbokning.

Läshunden Emil är på plats lör 25.5 kl. 12.30-14.00. Boka en lästid på nummer 050 411 6504.

Läs mer: grankulla.fi/biblioteket



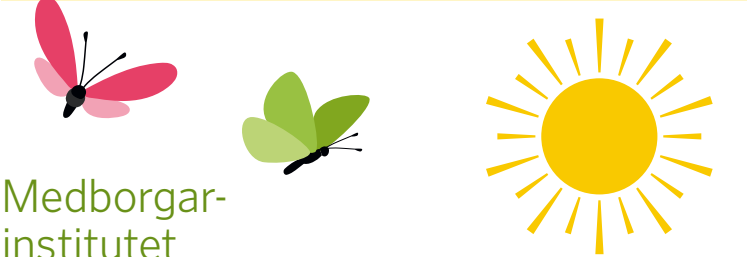
Boenderådgivning

De som bor i hyresbostäder i Grankulla kan få bostadsrådgivning. Bostadsrådgivaren hjälper och ger råd i ett så tidigt skede som möjligt i ärenden och frågor som gäller boende, till exempel hur du ansöker om en hyresbostad, utmaningar med hyresbetalningarna, störningar som har med boende att göra, ärenden som hänför sig till vanvård av lägenheten, vräkning och övriga frågor om boende.

Genom att förebygga boendeproblem och ge råd i boendefrågor vill boenderådgivningen försöka säkerställa att hyresgästen kan bo kvar i sin lägenhet.

Bostadsrådgivare Nina Reis, tfn 040 702 6519, nina.reis@grankulla.fi

Stadens hyresbostäder: Sekreteraren för lokaladministration Riitta Ahonen, vardagar kl. 12.30-13.30, tfn 040 665 4814 eller e-post: riitta.ahonen@kauniainen.fi



Medborgarinstitutet

Vårens kursprogram finns i anmälningsportalen www.opistopalvelut.fi/kauniainen

Anmälan fortsätter via internet 24/7 och per telefon 050 411 6404 må-to kl. 9-15.

Det lönar sig att anmäla sig också till kurser som är fullbokade. Det kommer annulleringar och fria platser erbjuds till dem som finns i kön.

Nytt på vårens kursprogram och kurser med lediga platser (se också finska spalten)

Sommarkurser:

- Yin & Yang Yoga – ONLINE Summer class, Tue 4.6.-20.8. at 18-19.30
- Vinyasa Flow Yoga – ONLINE Summer class, Tue 4.6.-20.8. at 16.30-17.45

Sommarkurser för barn:

- Sportkurs 1, 2 och 3 i juni
- Musiksommar 1 och 2 i juni, anmälan per telefon
- Grani Action 1 och 2, sommarläger i juni för skolbarn i åk 1-6

Höstens kurser publiceras må 13.5. Någon tryckt broschyr kommer inte längre att publiceras.

Anmälan till höstens kurser börjar må 27.5 kl. 9.00. Man kan anmäla sig på internet i anmälningsportalen (adressen nedan) eller per telefon: 050 411 6404, 050 411 6385 eller 050 555 6252.

En del av höstterminens kurser i gymnastik börjar fr.o.m. 19.8. Merparten av kurserna startar fr.o.m. 2.9.

Av lappar och trådar, medborgarinstitutets kurser i vävning och lappteknik ställer ut i stadens galleri (i biblioteket) 3.-27.5.

Se också **www.opistopalvelut.fi/kauniainen.fi**

050 4116 404, må-to klo 9-15

Idrottstjänster

Simhallens öppettider
må, ti, to, fre kl. 6-21
ons kl. 9-21
lör-sö kl. 10-18

Biljettförsäljningen stängs
vardagar kl. 20.00 och helger kl. 17.00.

Simtiden slutar vardagar kl. 20.40 och simmarna ska vara ute senast kl. 21.00.

Under veckosluten slutar simtiden kl. 17.40 och simmarna ska vara ute senast kl. 18.00.

Ta kontakt: tfn 050 411 6346 www.grankulla.fi/idrott

Kulturtjänster

Grankullas kulturtjänster skapar förutsättningar för invånarna att utöva och uppleva kultur i Grankulla. Kulturtjänsterna producerar mångsidiga och högklassiga kulturevenemang i egen regi eller i samarbete med andra aktörer.

Kultur- och kommunikationsplanerare Gisela Montonen, tfn 040 587 8894, gisela.montonen@grankulla.fi, www.grankulla.fi/kultur

Ungdomstjänster

Ungdomsgården Grani Klubben har öppet måndag-fredag kl. 15.00-20.00.

Åldersgräns 10 år.

Tillfälliga öppettider informeras via sociala media.

Adressen är Västra skolstigen 1-3, 02700 Grankulla

Se mer info om ungdomsverksamheten på www.grankulla.fi/ungdomar

Ilahduta äitiä **GLÄD MAMMA**



Tällä kuponilla
Med den här kupongen

-10%

Kertaostukseen voi kuulua useita eri tuotteita, jotka maksetaan samanaikaisesti. Alennus ei koske lahjakortteja, tarjouksia, Plussa-tarjouksia, pullopantteja, äidinmaidonkorvikkeita, tupakka-, alkoholi-, nikotiinikorvaus- eikä Postin ja Veikkauksen tuotteita. Etuun ei voi yhdistää muita alennuksia.

Engångsköpet kan bestå av flera olika produkter, som betalas samtidigt. Rabatten gäller inte K-Plussa-erbjudanden, flaskpanter, modersmjölk ersättning, tobaks- och alkoholprodukter, nikotinersättning preparat eller Postens och Veikkaus produkter. Förmånen kan inte kombineras med andra rabatter.

Voimassa 26.5.2024 asti
Gäller till 26.5.2024

K Supermarket
GRANI

K Supermarket
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjäna MÅN.-LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.

P
Tiesithän
KATOLLA LISÄÄ
PARKKITILAA

VEIKKAUS
f

Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut
yli 20 vuoden kokemuksella.

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi – me autamme!

Muista
kotitalous-
vähennys!
Hinta
-40%

MM Siivouspalvelut Oy

Kotisiivoukset

Myös verotonta
siivouspalvelua senioreille

Ikkunanpesut

Toimistosiiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa
ilmainen
arviokäynti!
045 6385 774
Mirja

PASSIKUVAN
AMMATTILAINEN

SPECIALIST PÅ
PASSBILDER

VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta
Tikulta - Muistikortilta
Netistä

Heti mukaan!

kuvatapio

MUNKKIVUORI 09 485 865 KAARI 09 532 200 LAUTTIS 09 532 100 KAUNIAINEN 09 505 0019

Frisörsalong – Parturi & kampaamo

GRANI

Tunnelitie 7 D, Kauniainen

Lapset 23€, Miehet 25€, Naiset 35€

p. 040 144 2244 Ma-pe 10-20 • La 10-18 • Su 12-18

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net

KESAR RAKENTAA, KORJAA, HUOLTAA

Aidat, terassit, pihan rakennelmat

Ulkomaalaus, terassien öljyminen

Nurmikoiden leikkaus, kunnostus

Rännien ja kattojen puhdistus

Puiden kaato, risujen ja roskien poistaminen

Ilmainen tarjous. Tarvittaessa nopea toimitus.
ritvajaesa@gmail.com, p. 050 308 1815, www.kesar.fi

RUKA
KATSASTUS

p. 010 579 4380
www.rukakatsastus.fi

Vähän parempi / Lite bättre

GRANI SKAGEN

hapanjuuripohjalla / på surdegskotten

SIAMMÄTIMOUSSE TILLÖLJY TILLIA / SURDEGSKOTTEN CITRONMAJONÄS KOTIPIZZA RIKOR ROLLO SKAGENPILNING LÄPPÖKÄMMÖST PÄLÖN THO VITONIA

SKAGEN-TÄVTE PUKASIPULJA KATKARAPULJA KOTIPIZZA JUUSTO KOTIPIZZAVUONNEESI HAPANJUURIPULJA

HINTA/PRIS 19,90 €

Kotipizza Grani

Palvelemme joka päivä 10.30-22

KOTI
PIZZA

Kauniaisten perussuomalaiset ry
Granipäivillä 23.5.2024

Kansanedustaja

Arja Juvonen

tavattavissa
klo 18.00

Tule rohkeasti
juttelemaan!

Mukana myös:
Perussuomalaiset
nuoret ry ja
Perusnaiset ry

PerusS

Rhapsody in Blue –
musiikkia Gershwiniä
Graingeriin

Espon puhallinorkesterin
konsertti 26.5. klo 15,
Uusi Paviljonki.
Pianosolisti Jukka Nykänen.
Liput 0–20 e. Lisätietoa:
esponpuhallinorkesteri.fi,
tulevat tapahtumat.

WWW

Lue lisää
uutisia:
kaunisgrani.fi

Läs fler
nyheter:
kaunisgrani.fi

GRANI
LIIKKUU

GRANI
RÖR PÅ SIG

HIILINEUTRAALI
KLIMATNEUTRALA

Grani G

Torstaina 16.5. keskusurheilukentällä
Torsdagen 16.5 på centralidrottsplanen

Kurrenkierros, katso sarjat ja starttiajat os. esbo.if/kurrenkierros
Kurrerundan, se sträckor och starttider och anmälan på esboif.fi/kurrerundan

Ilmoitus?
Katso mediakortti
kaunisgrani.fi

WWW

Annons?
Se mediekortet
kaunisgrani.fi

Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka
Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy.
Bolaget ägs av Grankulla stad.

Hallitus/Styrelse
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML),
pj/ordf.
Jessica Jensen (SFP/RKP)
Saana Nuutinen (VIHR/GRÖNA)
Markus Jahnsson

Toimitusneuvosto/
Redaktionsråd
Jan Sundberg pj/ordf.
Tuula Ihamuotila
Katri Kallio
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning –
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

Päätoimittaja/Chefredaktör
Jan Snellman
puh./tfn 050 555 1703

Aineisto/Material
Kaupungintalo/Stadshuset

Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

Lehden puhelin/
Tidningens telefon
puh./tfn 050 555 1703

Internetsivut/
Internetsidorna
www.kauniainen.fi/
kaunisgrani

Ilmoitukset/
Annonser
kaunisgrani@kauniainen.fi

Tilaushinta/Prenumeration
30 €/vuosi/år

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtisepät Oy, Tuusula

Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt
3.5.2024

Seuraava numero ilmestyy 30.5.2024
Aineisto viimeistään 15.5.2024

Nästa nummer utkommer 30.5.2024
Materialet senast 15.5.2024

Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar
Postin asiakaspalvelu: puh 0100 5445 tai www.posti.
fi/fi/asiakastuki/vastaanottaminen/postin-jakelu >
henkilöasiakkaan palaute postinjakelusta
Postens kundtjänst: tfn 0100 5445, eller www.posti.
fi/sv/kundsupport/mottagning/postens-utdelnings
>information om störningar i utdelningen

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston
säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus
pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering
av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen
förbehåller sig rätten att redigera materialet.